



- Ⓒ Product features and decorations may vary from picture above.
- Ⓔ Les caractéristiques et les décorations du produit peuvent varier par rapport à l'illustration ci-dessus.
- Ⓓ Abweichungen vom oben abgebildeten Produkt in Farbe und Gestaltung vorbehalten..
- Ⓝ Productkenmerken en versieringen kunnen afwijken van bovenstaande foto.
- Ⓛ Caratteristiche e decorazioni possono variare rispetto all'illustrazione sopra.
- Ⓔ Produktets egenskaber og mønstre kan afvige fra ovenstående billede.
- Ⓝ Produktets egenskaber og mønstre kan afvige fra ovenstående billede.
- Ⓔ As decorações e as características do produto podem diferir da imagem.
- Ⓓ Keinu ja kuviot saattavat olla erilaiset kuin yllä olevassa kuvassa.
- Ⓝ Produktet og dekoren kan avvike fra bildet over.
- Ⓢ Produkten och dekoren kan skilja sig från bilden ovan.
- Ⓢ Τα χαρακτηριστικά και τα σχέδια του προϊόντος ενδέχεται να διαφέρουν από την παραπάνω φωτογραφία.



Ⓒ **WARNING** Ⓕ **ADVERTENCIA** Ⓓ **WARNUNG** Ⓝ **WAARSCHUWING**
 Ⓛ **AVVERTENZA** Ⓔ **PRECAUCIÓN** Ⓝ **ADVARSEL** Ⓔ **ADVERTÊNCIA**
 Ⓕ **VAROITUS** Ⓝ **ADVARSEL** Ⓢ **VARNING** Ⓒ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Ⓒ **IMPORTANT! PLEASE KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**
- Ⓕ **IMPORTANT ! CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT EN CAS DE BESOIN.**
- Ⓓ **WICHTIG! ANLEITUNG BITTE FÜR MÖGLICHE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN.**
- Ⓝ **BELANGRIJK! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING; KAN LATER NOG VAN PAS KOMEN.**
- Ⓛ **IMPORTANTE! CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER EVENTUALE RIFERIMENTO.**
- Ⓔ **¡IMPORTANTE! GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES; ES POSIBLE QUE NECESITE CONSULTARLO MÁS ADELANTE.**
- Ⓝ **VIGTIGT! GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG.**
- Ⓔ **IMPORTANTE! GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.**
- Ⓕ **TÄRKEÄÄ! SÄILYTÄ OHJE VASTAISEN VARALLE.**
- Ⓝ **VIKTIG! OPPBEVAR BRUKSANVISNINGEN FOR SENERE BRUK.**
- Ⓢ **VIKTIGT! SPARA ANVISNINGARNA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.**
- Ⓒ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.**

- Ⓒ • Please read these instructions before assembly and use of this product.
- Adult assembly is required. Tool needed for assembly: Phillips Screwdriver (not included).
 - Requires four LR14 ("C") **alkaline** batteries (not included).
 - Weight Limit: 9 kg (20 lbs).
- IMPORTANT!** The maximum weight limit for this product is 9 kg (20 lbs). If your child weighs less than 9 kg (20 lbs), but is really active and appears to be able to climb out of the swing, immediately discontinue its use.
- Ⓕ • Lire toutes les instructions avant d'assembler le produit et de l'utiliser.
- Le produit doit être assemblé par un adulte. Outil requis pour l'assemblage : un tournevis cruciforme (non fourni).
 - Fonctionne avec quatre piles alcalines LR14 (C), non fournies.
 - Poids maximal : 9 kg.
- IMPORTANT !** Le poids maximal pour ce produit est de 9 kg. Si l'enfant pèse moins de 9 kg mais qu'il est très actif et semble capable de sortir de la balancelle tout seul, en cesser l'utilisation immédiatement.
- Ⓖ • Die Anleitung vor Zusammenbau und Gebrauch des Produkts bitte sorgfältig durchlesen.
- Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich. Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher erforderlich (nicht enthalten).
 - Vier Alkali-Batterien LR14 (C) erforderlich (nicht enthalten).
 - Zulässiges Höchstgewicht: 9 kg.
- WICHTIG!** Das zulässige Höchstgewicht für dieses Produkt beträgt 9 kg. Wiegt Ihr Kind weniger als 9 kg, ist aber sehr aktiv und scheint aus der Schaukel herausklettern zu können, bitte sofort den Gebrauch des Produkts einstellen.
- Ⓗ • Lees vóór montage en gebruik van dit product eerst deze gebruiksaanwijzing.
- Moet door volwassene in elkaar worden gezet. Benodigd gereedschap: kruiskop-schroevendraaier (niet inbegrepen).
 - Werkt op vier LR14 ("C") **alkaline**batterijen (niet inbegrepen).
 - Niet zwaarder belasten dan met 9 kg.
- BELANGRIJK!** Dit product niet zwaarder belasten dan met 9 kg. Als uw kind minder weegt dan 9 kg maar heel beweeglijk is en mogelijk uit de schommel zou kunnen klimmen, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van de schommel.
- Ⓙ • Leggere queste istruzioni prima del montaggio e uso del prodotto.
- Il prodotto deve essere montato da un adulto. Attrezzo richiesto per il montaggio: cacciavite a stella (non incluso).
 - Richiede quattro pile **alkaline** formato mezza torcia (LR14) (non incluse) per l'attivazione.
 - Limite di Peso: 9 kg.
- IMPORTANTE!** Il limite di peso per questo prodotto è 9 kg. Se il bambino dovesse pesare meno di 9 kg, ma fosse molto vivace e fosse in grado di scendere dall'altalena, interrompere immediatamente l'uso.
- Ⓚ • Leer atentamente estas instrucciones antes del montaje e utilización del columpio.
- Requiere montaje por parte de un adulto. Herramienta necesaria para el montaje: destornillador de estrella (no incluido).
 - Funciona con 4 pilas alcalinas LR14 ("C"), no incluidas.
 - Peso máximo permitido: 9 kg.
- ¡ATENCIÓN!** si tu hijo/a pesa menos de 9 kg, pero es un niño/a muy activo/a y observas que sabe salir del columpio por sí solo/a, recomendamos que dejes de utilizar inmediatamente este producto.

- Ⓛ • Læs venligst denne brugsanvisning, før produktet samles og tages i brug.
- Produktet skal samles af en voksen. Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) til at samle produktet.
 - Der skal bruges fire **alkaliske** LR14-batterier ("C" – medfølger ikke) i produktet.
 - Maks. vægt: 9 kg.
- VIGTIGT!** Den maksimale vægtgrænse for dette produkt er 9 kg. Hvis barnet vejer mindre end 9 kg, men er meget aktivt og ser ud til selv at kunne kravle ud af gyngen, må gyngen under ingen omstændigheder bruges.
- Ⓜ • Por favor leia estas instruções antes de montar e utilizar o brinquedo.
- Requer montagem por parte de um adulto. Ferramenta necessária à montagem: chave de fendas (não incluída).
 - Funciona com 4 LR14 ("C") pilhas alcalinas (não incluídas).
 - Peso limite: 9 kg.
- ATENÇÃO!** O peso máximo para este produto é de 9 kg. Se a criança pesar menos de 9 kg, mas for muito activa e já conseguir sair sozinha da cadeira, não utilize o produto.
- Ⓝ • Lue käyttöohje ennen kuin kokoat tuotteen ja otat sen käyttöön.
- Tuotteen kokoamiseen tarvitaan aikuista. Sen kokoamiseen tarvitaan myös ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
 - Tuotteen käyttöön tarvitaan neljä LR14 (C)-**alkali**paristoa (ei mukana pakkauksessa).
 - Enimmäispaino 9 kg.
- TÄRKEÄÄ!** Tämän tuotteen painoraja on 9 kg. Jos lapsi painaa vielä alle 9 kiloa mutta on todella liikkuvainen ja näyttäisi osaavan kiivetä pois keinusta, lakkaa heti käyttämästä keinua.
- Ⓞ • Les bruksanvisningen før montering og bruk av dette produktet.
- Montering må utføres av en voksen. Du trenger følgende verktøy til monteringen: Stjerneskrudjern (medfølger ikke).
 - Bruker fire **alkaliske** LR14-batterier (C, medfølger ikke).
 - Vektgrense: Maks. 9 kg.
- VIKTIG!** Maksimalvekt for dette produktet er 9 kg. Hvis barnet veier mindre enn 9 kg, men er svært aktivt og kan klatre ut av husken, skal den ikke brukes lenger.
- Ⓟ • Läs dessa anvisningar innan du monterar och använder produkten.
- Kräver vuxenhjälp vid montering. Verktyg för monteringen: stjärnskruvmejsel (medföljer ej).
 - Kräver fyra **alkaliska** LR14-batterier (C) (medföljer ej).
 - Maxvikt: 9 kg
- VIKTIG!** Maxvikt för den här produkten är 9 kg. Om barnet väger mindre än 9 kg men är mycket aktivt och förefaller kunna klättra ur gungan, ska ni omedelbart sluta använda den.
- Ⓠ • Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν τη συναρμολόγηση και τη χρήση αυτού του προϊόντος.
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα. Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
 - Απαιτεί τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες LR14 («C») για τη λειτουργία (δεν περιλαμβάνονται).
 - Μέγιστο Όριο Βάρους: 9 κιλά.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Το μέγιστο όριο βάρους για αυτό το προϊόν είναι 9 κιλά. Εάν το παιδί σας ζυγίζει λιγότερο από 9 κιλά, αλλά είναι πολύ ζωνό και φαίνεται ικανό να σκαρφαλώσει και να βγει από την κούνια, σταματήστε αμέσως να τη χρησιμοποιείτε.



(GB) WARNING (F) ADVERTENCIA (D) WARNUNG (NL) WAARSCHUWING
(I) AVVERTENZA (E) ADVERTENCIA (DK) ADVARSEL (P) ADVERTÊNCIA
(FI) VAROITUS (N) ADVARSEL (S) VARNING (GR) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(GB) To prevent serious injury or death from falls and being strangled in the restraint system:

- Always use the restraint system.
- Never use with an active child who may be able to climb out of the seat.
- Not recommended for children who can sit up by themselves (6 months approximately, until 9 kg/20 lbs).
- Never leave child unattended.
- It is dangerous to use this product on an elevated surface.

(F) Pour éviter tout accident ou blessure mortelle à la suite d'une chute ou d'un étranglement avec le système de retenue :

- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ne jamais utiliser pour un enfant qui pourrait être capable de sortir seul du siège.
- Déconseillé pour des enfants qui peuvent s'asseoir tout seul (6 mois environ, jusqu'à 9 kg).
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser ce produit sur une surface en hauteur.

(D) Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit Todesfolge durch Stürze und Strangulation/Verfangen im Schutzsystem zu verhindern:

- Immer das Schutzsystem benutzen, sodass keine Teile lose sind.
- Niemals ein aktives Kind in den Sitz setzen, das vielleicht schon aus dem Sitz herausklettern kann.
- Nicht empfohlen für Kinder, die sich schon allein aufrichten können (etwa 6 Monate, bis 9 kg).
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Es ist gefährlich, dieses Produkt auf einer erhöhten Oberfläche zu benutzen.

(NL) Om ernstig of dodelijk letsel door een val te voorkomen en om te voorkomen dat uw kind in het veiligheidstuigje verstrikt raakt:

- Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.
- Nooit gebruiken voor een beweeglijk kind dat uit het stoeltje zou kunnen klimmen.
- Niet aanbevolen voor kinderen die al uit zichzelf rechtop kunnen gaan zitten (te gebruiken tot ongeveer 6 maanden, 9 kg).
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in het stoeltje zitten.
- Het is gevaarlijk dit product op een verhoging te gebruiken.

(I) Prevenire ferite gravi e decessi causati da cadute e strangolamenti con il sistema di bloccaggio:

- Usare sempre correttamente il sistema di bloccaggio.
- Non usare con bambini in grado di scendere da soli dal seggiolino.
- Non adatto ai bambini in grado di stare seduti da soli (6 mesi circa, fino a 9 kg).
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- E' pericoloso usare il prodotto su superfici rialzate.

(E) Para evitar accidentes:

- El niño debe llevar siempre el sistema de sujeción bien ajustado.
- No emplee el columpio con niños activos que puedan salir de la silla.
- Tampoco se recomienda su uso con niños que puedan incorporarse solos (aproximadamente seis meses, hasta 9 kg).
- Nunca deje al niño solo en el columpio.
- Nunca coloque el columpio en superficies elevadas.

(DK) Undgå alvorlige skader eller dødsulykker som følge af, at barnet falder eller bliver kvalt i bæltet:

- Spænd altid barnet fast med bæltet.
- Brug aldrig produktet til et aktivt barn, som måske selv kan kravle ud af stolen.
- Produktet bør ikke anvendes til børn, der selv kan sidde op (ca. 6 måneder, op til 9 kilo).
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Det er farligt at anvende produktet på et forhøjet underlag.

(P) Para evitar ferimentos graves devido a quedas e asfixia com o sistema de retenção:

- Utilizar sempre o sistema de retenção.
- Não utilizar com crianças activas que já conseguem sair sozinhas do assento.
- Não recomendado para crianças que já se sentam sozinhas (crianças de aproximadamente 6 meses, até aos 9 kg).
- Não deixar a criança sozinha.
- É perigoso utilizar esta cadeirinha sobre uma superfície elevada.

(FI) Jottei lapsi putoaisi eikä kuristuisi istuinvoihin:

- Muista aina kiinnittää istuinvyöt.
- Älä pane keinuun lasta, joka ehkä osaa jo kiivetä pois istuimelta.
- Keinua ei suositella lapsille, jotka osaaavat jo istua (lapsi oppii istumaan noin puolivuotiaana; keinu sopii käytettäväksi, kunnes lapsi painaa 9 kg).
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä aseta keinua maanpinnan tai lattiatason yläpuolelle.

(N) Slik unngår du alvorlig skade eller død fra fall eller kvelning i sikkerhetsutstyret:

- Bruk alltid sikkerhetsutstyret.
- Må aldri brukes av et aktivt barn som kan klatre ut av setet.
- Anbefales ikke for barn som kan sitte oppreist på egen hånd (omtrent 6 måneder, opp til 9 kg).
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Det er farlig å bruke dette produktet på et forhøyet underlag.

(S) Använd alltid selsystemet för att förebygga allvarlig skada eller dödsfall till följd av fall eller strypning:

- Använd alltid selsystemet.
- Använd aldrig för aktiva barn som kan klättra ut ifrån stolen.
- Rekommenderas inte för barn som kan sitta upp på egen hand (ca sex månader, upp till 9 kg).
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Det är farligt att använda produkten på ett förhöjt underlag.

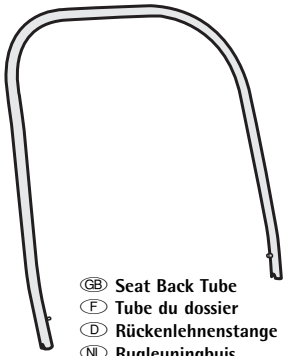
(GR) Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο λόγω πτώσης καθώς και πρόκληση ασφυξίας από το σύστημα συγκράτησης:

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το σύστημα συγκράτησης.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την κούνια με ένα ιδιαίτερα ζωηρό παιδί που έχει την ικανότητα να σκαρφαλώσει και να βγει από το κάθισμα.
- Δεν συνιστάται η χρήση του καθίσματος για παιδιά που μπορούν να καθίσουν όρθια από μόνα τους (ηλικία περίπου 6 μηνών, βάρος έως 9 κιλά).
- Μη αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Η χρήση αυτού του προϊόντος σε υπερυψωμένη επιφάνεια είναι επικίνδυνη.



(GB) CAUTION (F) MISE EN GARDE (D) VORSICHT (NL) WAARSCHUWING
(I) AVVERTENZA (E) PRECAUCIÓN (DK) ADVARSEL (P) ATENÇÃO
(FI) HUOMAUTUS (N) ADVARSEL (S) VIKTIGT (GR) ΠΡΟΣΟΧΗ

- (GB) This product contains small parts in its unassembled state. Adult assembly is required.
- (F) Le produit non assemblé contient de petits éléments détachables susceptibles d'être ingérés. Il doit être monté par un adulte.
- (D) Dieses Produkt enthält in nicht zusammengebautem Zustand Kleinteile. Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
- (NL) De product bevat kleine onderdelen die nog in elkaar moeten worden gezet. Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
- (I) Il prodotto smontato contiene pezzi di piccole dimensioni e deve essere montato da un adulto.
- (E) En esta caja hay piezas pequeñas necesarias para el montaje del producto. Debe ser montado por un adulto.
- (DK) Dette produkt indeholder små dele, indtil det er samlet. Produktet skal samles af en voksen.
- (P) Este produto contém peças pequenas antes da montagem. O produto deve ser montado por um adulto.
- (FI) Kokoamaton tuote sisältää pieniä osia. Sen kokoamiseen tarvitaan aikuista.
- (N) Produktet inneholder små deler før montering. Montering må utføres av en voksen.
- (S) Den här produkten innehåller smådelar som omonterad. Kräver vuxenhjälp vid montering.
- (GR) Αυτό το προϊόν, στην αρχική του μορφή, περιλαμβάνει μικρά κομμάτια. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.



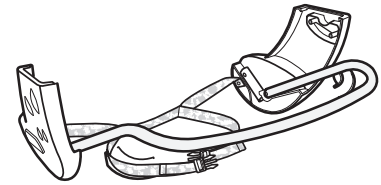
- GB Seat Back Tube
- F Tube du dossier
- D Rückenlehnenstange
- NL Rugleuningbuis
- I Tubo Schienale
- E Tubo del respaldo
- DK Sæderør
- P Tubo Traseiro
- FI Selkänojan putki
- N Seteryggsbøyle
- S Ryggstödsrør
- GR Σωλήνας της πλάτης του καθίσματος



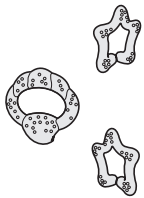
- GB Base Tube
- F Tube de la base
- D Basisstange
- NL Onderstang
- I Tubo Base
- E Tubo de la base
- DK Nederste rør
- P Tubo de Base
- FI Jalustaputki
- N Understellsrør
- S Basrør
- GR Σωλήνας Βάσης



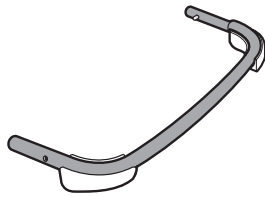
- GB Pad
- F Coussin
- D Polster
- NL Kussentje
- I Imbottitura
- E Colchoneta
- DK Hynde
- P Forro
- FI Pehmuste
- N Stofftrekk
- S Dyna
- GR Υφασμα



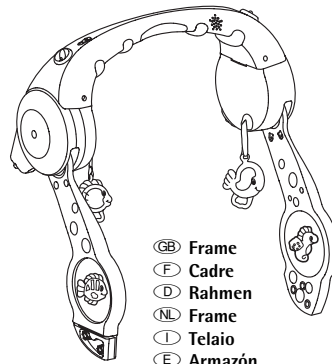
- GB Lower Swing Arm Assembly (with Restraint System)
- F Assemblage du bras inférieur de la balançelle (avec système de retenue)
- D Untere Schwungarm-Einheit (mit Schutzsystem)
- NL Onderste deel zijsteunen (met veiligheidstuigje)
- I Braccio Inferiore Altalena (con Sistema di Bloccaggio)
- E Brazo inferior del columpio (con cinturones de seguridad incorporados)
- DK Nederste gyngearmsamling (med sikkerhedsbælte)
- P Unidade inferior do braço do baloiço (com sistema de retenção)
- FI Alempi keinuvarsiola (ja istuinvyöt)
- N Nedre huskearmer (med sikkerhetsstyr)
- S Nedre rörlig armenhet (med säkerhetssystem)
- GR Κάτω Βραχίονας της Κούνιας (με Σύστημα Συγκράτησης)



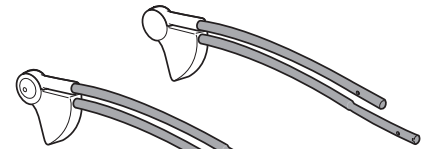
- GB 3 Link Toys
- F 3 jouets à accrocher
- D 3 Spielzeuge zum Anbringen
- NL 3 speeljes
- I 3 Giocattoli Collegabili
- E 3 Juguetes
- DK 3 stk. legetøj
- P 3 Brinquedos
- FI 3 renkaallista lelua
- N 3 ringleker
- S 3 löstagnbara leksaker
- GR 3 Παιχνίδια



- GB Front Tube
- F Tube avant
- D Vordere Rahmenstange
- NL Voorste stang
- I Tubo Frontale
- E Tubo delantero
- DK Forreste rør
- P Tubo Frontal
- FI Eturputki
- N Fremre bøyle
- S Frontrør
- GR Μπροστινός Σωλήνας



- GB Frame
- F Cadre
- D Rahmen
- NL Frame
- I Telaio
- E Armazón
- DK Ramme
- P Arco
- FI Runko
- N Ramme
- S Ram
- GR Πλαίσιο



- GB 2 Frame Tubes
- F 2 tubes du cadre
- D 2 Rahmenstangen
- NL 2 framestangen
- I 2 Tubi Telaio
- E 2 Tubos del armazón
- DK 2 rammerør
- P 2 Tubos da Estrutura
- FI 2 runkoputkea
- N 2 rammerør
- S 2 Ramrør
- GR 2 Σωλήνες Πλαισίου

GB Note: Tighten and loosen all screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten the screws.

F REMARQUE : Serrer et desserrer toutes les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer les vis.

D HINWEIS: Alle Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen und lösen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.

NL N.B.: Draai alle schroeven vast en los met een kruiskopschroevendraaier. Draai de schroeven niet al te strak vast.

I NOTA: Stringere e allentare tutte le viti con un cacciavite a stella. Non forzare le viti.

E ATENCIÓN: para enroscar y desenroscar los tornillos, utilizar un destornillador de estrella. No apretarlos demasiado.

DK BEMÆRK: Alle skruer spændes og løsnes med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde skruerne for hårdt.

P ATENÇÃO: Aparafusar e desparafusar com uma chave de fendas. Não apertar demasiado os parafusos.

FI HUOM.: Kiristä ja löysennä ruuvit aina ristipäämeissellillä. Älä kiristä liikaa.

N MERK: Stram og løsne alle skruer med et stjerneskruejern. Ikke skru dem for hardt til.

S OBS: Dra åt och lossa alla skruvar med en stjärnskrummejsel. Dra inte åt för hårt.

GR ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε σταυροκατόβιδο, για να σφίγγετε και να χαλαρώνετε όλες τις βίδες. Μην τις βιδώνετε υπερβολικά σφιχτά.



- GB #6 x 1,9 cm (5/16") Screws - 4
- F Vis n° 6 de 1,9 cm - 4
- D Nr. 6 x 1,9 cm Schrauben - 4
- NL Nr. 6 x 1,9 cm schroeven - 4
- I 4 - Vite #6 x 1,9 cm
- E 4 Tornillos n°6 de 1,9 cm.
- DK #6 x 1,9 cm skrue - 4 stk.
- P 4 Parafusos de 1,9 cm
- FI Neljä #6 x 1,9 sentin ruuvia
- N 4 skruer 6 x 1,9 cm
- S #6 x 1,9 cm skruv - 4
- GR Βίδες - 4, #6 x 1,9 εκ.

GB Shown Actual Size

F Dimensions réelles

D In Originalgröße abgebildet

NL Afbeelding op ware grootte

I Dimensione Reale

E Mostrado a tamaño real

DK Vist i naturlig størrelse

P Mostrado em Tamanho Real

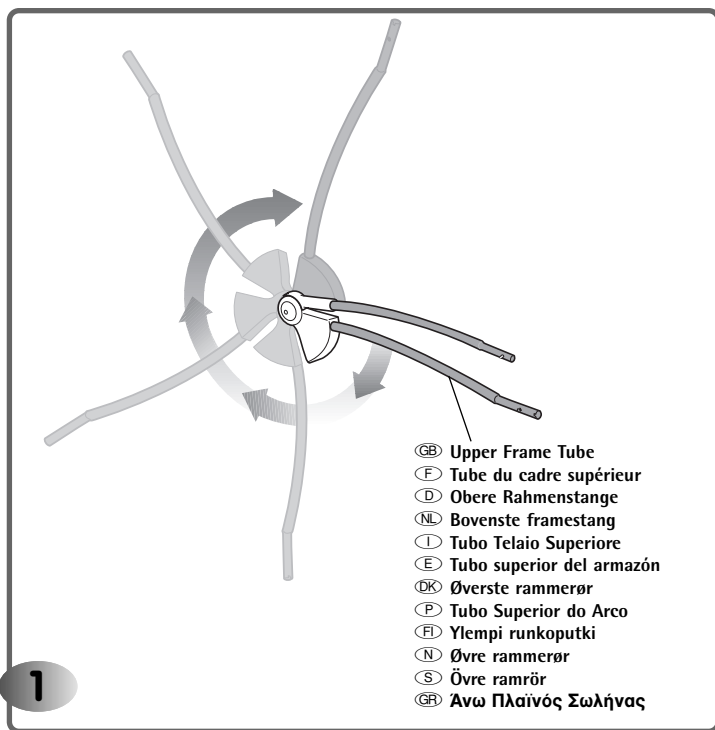
FI Oikeassa koossa

N Vist i naturlig størrelse

S Verklig storlek

GR Φυσικό Μέγεθος

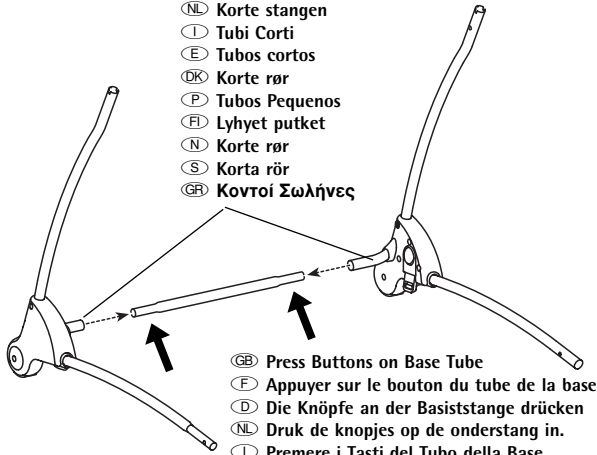
- GB** **IMPORTANT!** Before assembly, inspect this product for damaged hardware, loose joints, missing parts or sharp edges. DO NOT use if any parts are missing or broken. Contact Mattel for replacement parts and instructions if needed. Never substitute parts.
- F** **IMPORTANT !** Avant l'assemblage, vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée ou ne manque, qu'aucun joint n'est desserré et qu'aucun bord n'est tranchant. NE PAS utiliser le produit si des pièces manquent ou sont endommagées. Contacter le Service Consommateurs de Mattel pour obtenir des pièces de rechange et des instructions si nécessaire. Utiliser uniquement des pièces du fabricant.
- D** **WICHTIG!** Vor jedem Gebrauch das Produkt auf beschädigte, lose oder fehlende Teile (Schrauben etc.) oder scharfe Kanten untersuchen. Das Produkt NICHT benutzen, wenn Teile fehlen, beschädigt oder gebrochen sind. Sollten Sie Ersatzteile oder Anleitungen benötigen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale. Niemals Teile mit nicht für das Produkt vorgesehenen Teilen ersetzen.
- NL** **BELANGRIJK!** Voor het in elkaar zetten, dit product controleren op beschadigingen, losse verbindingen, ontbrekende onderdelen of scherpe randen. NIET gebruiken als er onderdelen ontbreken of kapot zijn. Neem contact op met Mattel voor vervangende onderdelen en eventuele instructies. Nooit de onderdelen door iets anders vervangen.
- I** **IMPORTANTE!** Prima del montaggio, esaminare il prodotto per eventuali pezzi danneggiati, giunti sciolti, pezzi mancanti o bordi taglienti. NON usare nel caso in cui dovessero mancare o ci fossero dei componenti rotti. Contattare Mattel per i pezzi di ricambio e le istruzioni se necessario. Non sostituire mai i pezzi.
- E** **¡IMPORTANTE!** Antes de empezar con el montaje, examinar el producto para comprobar que no tiene piezas dañadas, conexiones sueltas, bordes puntiagudos o que no le faltan piezas. NO usar el producto si falta o está rota alguna pieza. No usar piezas de terceros. Para producto adquirido en España póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATEL ESPAÑA, S.A.: Aribau 200. 08036 Barcelona. Tel: 902.20.30.10. cservice.spain@mattel.com. http://www.service.mattel.com/es.
- DK** **VIGTIG!** Kontrollér, at produktet ikke er beskadiget, har løse samlinger, manglende dele eller skarpe kanter, før det samles. BRUG IKKE produktet, hvis dele af det er beskadiget, ødelagt eller helt mangler. Kontakt Mattel, hvis du får brug for reservedele eller assistance. Brug aldrig uoriginale reservedele.
- P** **ATENÇÃO!** Antes da montagem, verifique se o produto tem peças partidas, ligações soltas, peças em falta ou pontas aguçadas. NÃO usar o produto se houver peças partidas ou em falta. Não substituir peças por outras de produtos similares.
- FI** **TÄRKEÄ!** Ennen kokoamista tarkista, etteivät osat ole vahingoittuneet, liitokset löystyneet, ettei osia puutu eikä niissä ole teräviä reunoja. ÄLÄ käytä keinua, jos osia puuttuu tai on rikki. Jos tarvitset varaosia tai ohjeita, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta sen ostit. Älä käytä osien korvikkeena mitään muuta.
- N** **VIKTIG!** Før montering bør du kontrollere om noen deler er ødelagt, og se etter løse sammenføyninger, manglende deler eller skarpe kanter. Må IKKE brukes hvis noen deler mangler eller er ødelagt. Kontakt om nødvendig Mattel for å få reservedeler og instruksjoner. Bytt aldri ut deler.
- S** **VIKTIG!** Kontrollera före montering att produkten inte är skadad, och att inga delar är lösa, fattas eller har vassa kanter. Använd INTE produkten om delar fattas eller är trasiga. Kontakta vid behov Mattel för reservdelar och instruktioner. Byt aldrig ut originaldelarna.
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Πριν από τη συναρμολόγηση και κάθε χρήση, ελέγξτε αυτό το προϊόν, για να εντοπίσετε τυχόν μέρη που έχουν υποστεί ζημιά, χαλαρούς συνδέσμους, ελλείψεις ή αιχμηρά άκρα. ΜΗΝ το χρησιμοποιήσετε εάν ένα ή περισσότερα μέρη λείπουν ή έχουν σπάσει. Επικοινωνήστε με την εταιρεία Mattel για ανταλλακτικά και οδηγίες, εάν υπάρχει ανάγκη. Μην αντικαθιστάτε ποτέ τα μέρη του προϊόντος με μέρη άλλων προϊόντων.



- D** • Die obere Rahmenstange drehen, bis sie wie dargestellt in aufrechter Position „einrastet“.
- NL** • Draai de bovenste framestang rond totdat deze rechtop vastklikt (zie afbeelding).
- I** • Ruotare il tubo del telaio superiore fino ad "agganciarlo" in posizione verticale, come illustrato.
- E** • Girar el tubo superior del armazón hasta que se quede **trabado** en posición vertical, como se muestra.
- DK** • Drej det øverste rammerør, indtil det "klikker" fast i en opretstående stilling som vist.
- P** • Rode o tubo superior do arco até encaixar numa posição vertical, como mostra a imagem.
- FI** • Käännä ylempiä runkoputkea, kunnes se **napsahtaa** kuvan mukaisesti ylös.
- N** • Roter det øvre rammerøret til det klikker på plass i oppreist stilling, som vist.
- S** • Vrid det övre ramröret tills det "snäpper fast" i upprätt läge, så som bilden visar.
- GR** • Περιστρέψτε τον άνω πλαϊνό σωλήνα μέχρι να «κλειδώσει» σε όρθια θέση, όπως απεικονίζεται.

- GB** • Rotate the upper frame tube until it "snaps" into an upright position, as shown.
- F** • Tourner le tube du cadre supérieur jusqu'à ce qu'il s'emboîte en position relevée, comme illustré.

- (GB) Short Tubes
 (F) Tubes courts
 (D) Kurze Stangen
 (NL) Korte stangen
 (I) Tubi Corti
 (E) Tubos cortos
 (DK) Korte rør
 (P) Tubos Pequenos
 (FI) Lyhyet putket
 (N) Korte rør
 (S) Korta rör
 (GR) Κοντοί Σωλήνες



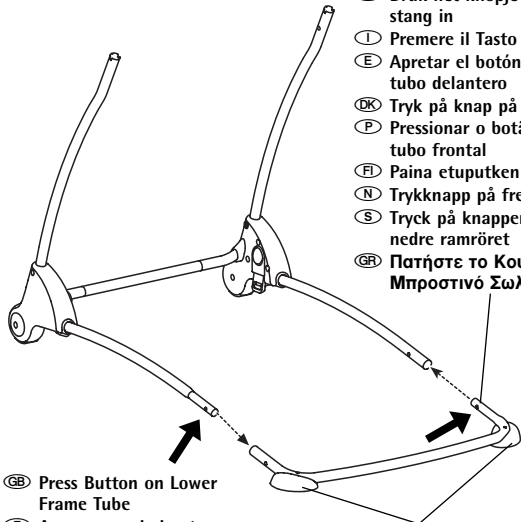
- (GB) Press Buttons on Base Tube
 (F) Appuyer sur le bouton du tube de la base
 (D) Die Knöpfe an der Basisstange drücken
 (NL) Druk de knopjes op de onderstang in.
 (I) Premere i Tasti del Tubo della Base
 (E) Apretar los botones del tubo de la base
 (DK) Tryk på knapper på nederste rør
 (P) Pressionar os botões do tubo de base
 (FI) Paina jalustaputken nappeja.
 (N) Trykknapper på understellersrøret
 (S) Tryck på knapparna på frontrøret
 (GR) Πατήστε τα Κουμπιά στο Σωλήνα Βάσης

2

- (GB) • While pressing the button on the base tube, insert it into a short tube on a frame tube.
 • Push the base tube until it "clicks" into place.
 • While pressing the button on the other end of the base tube, insert it into the short tube on the other frame tube.
 • Push the base tube until it "clicks" into place.
Hint: You may need the help of another adult to hold the frame tubes while you assemble the base tube to them.
- (F) • Tout en appuyant sur le bouton du tube de la base, insérer celui-ci dans un tube court d'un tube du cadre.
 • Pousser sur le tube de la base jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
 • Tout en appuyant sur le bouton à l'autre extrémité du tube de la base, insérer celui-ci dans le tube court de l'autre tube du cadre.
 • Pousser sur le tube de la base jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
Remarque : Il faudra peut-être l'aide d'un deuxième adulte pour tenir les tubes du cadre pendant l'assemblage du tube de la base.
- (D) • Den an der Basisstange befindlichen Knopf drücken und die Stange dabei in eine der kurzen Stangen einer der Rahmenstangen stecken.
 • Die Basisstange so lange hineinschieben, bis sie mit einem „Klicken“ einrastet.
 • Den Knopf am anderen Ende der Basisstange drücken und die Stange in die kurze Stange der anderen Rahmenstange stecken.
 • Die Basisstange so lange hineinschieben, bis sie mit einem „Klicken“ einrastet.
Hinweis: Ein weiterer Erwachsener ist möglicherweise nötig, um die Rahmenstangen festzuhalten, während Sie die Basisstange hineinstecken.
- (NL) • Houd het knopje op de onderstang ingedrukt, en steek de onderstang in de korte stang van een van de framestangen.
 • De onderstang moet vastklikken.
 • Houd het knopje aan het andere uiteinde van de onderstang ingedrukt, en steek de onderstang in de korte stang van de andere framestang.
 • De onderstang moet vastklikken.
Tip: Vraag of een andere volwassene u even helpt om de framestangen vast te houden terwijl u de onderstang aan het frame bevestigt.

- (I) • Tenendo premuto il tasto situato sul tubo della base, inserirlo in un tubo corto di un tubo del telaio.
 • Premere il tubo della base fino ad "agganciarlo" in posizione.
 • Tenendo premuto il tasto situato sull'altra estremità del tubo della base, inserirlo nel tubo corto dell'altro tubo del telaio.
 • Premere il tubo della base fino ad "agganciarlo" in posizione.
Suggerimento: Potrebbe essere necessaria l'assistenza da parte di un altro adulto per tenere i tubi del telaio mentre si assembla il tubo della base.
- (E) • Apertando el botón del brazo del tubo de la base, introducirlo en uno de los tubos cortos del armazón.
 • Atención: para que quede bien fijado, el tubo de la base debe quedar **trabado** en su sitio.
 • Apertando el botón del otro extremo del tubo de la base, introducirlo en el tubo corto del otro tubo del armazón.
 • Empujar el tubo de la base hasta que quede **trabado** en su sitio.
Atención: recomendamos que pida la ayuda de otra persona para sujetar los tubos del armazón mientras monta el tubo de la base en ellos.
- (DK) • Tryk på knappen på det nederste rør, og før røret ind i et af de korte rør på et af rammerørene.
 • Tryk på røret, indtil det "klikker" på plads.
 • Tryk på knappen i den anden ende af det nederste rør, og før røret ind i det korte rør på det andet rammerør.
 • Tryk på røret, indtil det "klikker" på plads.
Tip: Det er en god idé at få en anden voksen til at holde rammerørene, mens du fastgør det nederste rør.
- (P) • Pressionando o botão do tubo de base, insira-o num tubo pequeno do arco.
 • Empurre o tubo de base até encaixar fazendo clique.
 • Repita o mesmo processo para inserir o botão da outra extremidade do tubo de base no outro tubo pequeno do arco.
 • Empurre o tubo de base até encaixar fazendo clique.
Atenção: Poderá ser necessária a ajuda de outro adulto para segurar os tubos do arco enquanto os encaixa nos tubos de base.
- (FI) • Työnnä jalustaputki sen nappia painaen runkoputken lyhyeen putkeen.
 • Työnnä jalustaputkea, kunnes se napsahtaa paikalleen.
 • Työnnä jalustaputken toinen pää sen nappia painaen toisen runkoputken lyhyeen putkeen.
 • Työnnä jalustaputkea, kunnes se napsahtaa paikalleen.
Vihje: Voi olla hyvä, jos toinen aikuinen pitää runkoputkia paikallaan, kun kiinnität niihin jalustaputken.
- (N) • Trykk inn knappene på understellersrøret for å skyve det inn i det korte røret på ett av rammerørene.
 • Skyv understellersrøret inn til det klikker på plass.
 • Trykk inn knappene på den andre enden av understellersrøret for å skyve det inn i det korte røret på det andre rammerøret.
 • Skyv understellersrøret inn til det klikker på plass.
Tips! Det kan være lurt å få en annen voksen til å holde fast rammerørene når du fester understellersrøret.
- (S) • Tryck på knappen på basrøret och för in det i det korta røret på ramrøret.
 • Tryck på basrøret tills det "snäpper" fast.
 • Tryck på knappen på andra sidan av basrøret och för in det i det korta røret på det andra ramrøret.
 • Tryck på basrøret tills det "snäpper" fast.
Tips: Du kanske behöver ta hjälp av en annan vuxen för att hålla ramrören när du monterar basrøret på dem.
- (GR) • Πιέζοντας το κουμπί, που βρίσκεται στο σωλήνα βάσης, εισαγάγετέ τον στον κοντό σωλήνα του πλαινού σωλήνα.
 • Σπρώξτε το σωλήνα βάσης, έως ότου «ασφαλίσει».
 • Πιέζοντας το κουμπί, που βρίσκεται στο άλλο άκρο του σωλήνα βάσης, εισαγάγετέ τον στον κοντό σωλήνα του άλλου πλαινού σωλήνα.
 • Σπρώξτε το σωλήνα βάσης, έως ότου «ασφαλίσει».
Συμβουλή: Ίσως χρειαστείτε τη βοήθεια ενός άλλου ενήλικα, για να σας βοηθήσει να κρατάτε τους πλαινούς σωλήνες, ενώ προσαρμόζετε σε αυτούς το σωλήνα βάσης.

- GB Press Button on Front Tube
- F Appuyer sur le bouton du tube avant
- D Den Knopf an der vorderen Rahmenstange drücken
- NL Druk het knopje op de voorste stang in
- I Premere il Tasto del Tubo Frontale
- E Apretar el botón del tubo delantero
- DK Tryk på knap på forreste rør
- P Pressionar o botão do tubo frontal
- FI Paina etuputken nappia.
- N Trykknapp på fremre bøyle
- S Tryck på knappen på det nedre ramrøret
- GR Πατήστε το Κουμπί στον Μπροστινό Σωλήνα



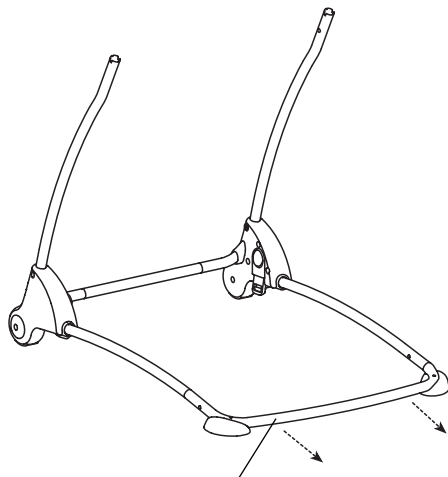
- GB Press Button on Lower Frame Tube
- F Appuyer sur le bouton du tube du cadre inférieur
- D Den Knopf an der unteren Rahmenstange drücken
- NL Druk het knopje op de onderste framestang in
- I Premere il Tasto del Tubo del Telaio Inferiore
- E Apretar el botón del tubo inferior del armazón
- DK Tryk på knap på nederste rammerør
- P Pressionar o botão do tubo inferior do arco
- FI Paina alemman runkoputken nappia.
- N Trykknapp på nedre rammerør
- S Tryck på knappen på frontrøret
- GR Πατήστε το Κουμπί στον Κάτω Πλαϊνό Σωλήνα

- GB Rubber Feet Down
- F Embouts en caoutchouc à plat
- D GummifüÙe zeigen nach unten
- NL Rubberen voetjes naar beneden
- I Piedini di Gomma Giù
- E Topes de goma hacia abajo
- DK Gummifødder
- P Suportes de borracha para baixo
- FI Kumijalat alaspäin
- N Gummiføttene vender nedover
- S Gummiføtter nedåt
- GR Λαστιχένια Προστατευτικά προς τα Κάτω

3

- GB
 - Position the front tube so that the rubber feet are flat on the surface.
 - While pressing the button on the lower frame tube, insert it into an end of the front tube. Continue to insert the lower frame tube into the front tube until you hear a "click".
 - While pressing the button on the front tube, insert it into the end of the lower frame tube. Continue to insert the front tube into the lower frame tube until you hear a "click".
- F
 - Placer le tube avant de façon que les embouts en caoutchouc soient à plat.
 - Tout en appuyant sur le bouton du tube du cadre inférieur, insérer le tube dans une extrémité du tube avant jusqu'à ce qu'un « clic » soit émis.
 - Tout en appuyant sur le bouton du tube avant, insérer le tube dans une extrémité du tube du cadre inférieur jusqu'à ce qu'un clic soit émis.
- D
 - Die vordere Rahmenstange so positionieren, dass die GummifüÙe flach auf der Oberfläche liegen.
 - Den Knopf an der unteren Rahmenstange drücken, und die Stange gleichzeitig in das eine Ende der vorderen Rahmenstange stecken. Die untere Rahmenstange so weit in die vordere Rahmenstange einführen, bis ein „Klicken“ zu hören ist.
 - Den Knopf an der vorderen Rahmenstange drücken, und die Stange gleichzeitig in das Ende der unteren Rahmenstange stecken. Die vordere Rahmenstange so weit in die untere Rahmenstange einführen, bis ein „Klicken“ zu hören ist.

- NL
 - Zet de voorste stang zo neer dat de rubberen voetjes plat op de ondergrond staan.
 - Houd het knopje op de onderste framestang ingedrukt, en steek deze in een uiteinde van de voorste stang. U moet een klik horen.
 - Houd het knopje op de voorste stang ingedrukt, en steek deze in het uiteinde van de onderste framestang. U moet een klik horen.
- I
 - Posizionare il tubo frontale in modo tale che i piedini di gomma siano in posizione piatta sulla superficie.
 - Tenendo premuto il tasto del tubo del telaio inferiore, inserirlo in un'estremità del tubo frontale. Continuare ad inserire il tubo del telaio inferiore nel tubo frontale fino a farlo "scattare".
 - Tenendo premuto il tasto del tubo frontale, inserirlo nell'estremità del tubo del telaio inferiore. Continuare ad inserire il tubo frontale nel tubo del telaio inferiore fino a farlo "scattare".
- E
 - Colocar el tubo delantero de modo que los topes de goma queden planos sobre la superficie de montaje.
 - Apretando el botón del tubo inferior del armazón, introducirlo en un extremo del tubo delantero. Seguir introduciendo el tubo inferior del armazón en el tubo delantero hasta oír un "clic".
 - Apretando el botón del tubo delantero, introducirlo en un extremo del tubo inferior. Seguir introduciendo el tubo delantero en el tubo inferior hasta oír un "clic".
- DK
 - Anbring det forreste rør, så gummifødderne står fladt på underlaget.
 - Tryk på knappen på det nederste rammerør, og før røret ind i enden af det forreste rør. Fortsæt med at føre rammerøret ind i det forreste rør, indtil du hører et "klik".
 - Tryk på knappen på det forreste rør, og før røret ind i enden på det nederste rammerør. Fortsæt med at føre røret ind i det nederste rammerør, indtil du hører et "klik".
- P
 - Coloque o tubo frontal de forma a que os suportes de borracha fiquem planos sobre uma superfície.
 - Pressionando o botão do tubo inferior, insira-o na extremidade do tubo frontal. Pressione até ouvir um clique.
 - Pressionando o botão do tubo frontal, insira-o na extremidade do tubo inferior. Pressione até ouvir um clique.
- FI
 - Aseta etuputki niin, että sen kumijalat ovat alustaa vasten.
 - Työnnä alempi runkoputki sen nappia painaen etuputken toiseen päähän. Työnnä sitä, kunnes kuuluu "klik".
 - Työnnä etuputki sen nappia painaen alemman runkoputken päähän. Työnnä sitä, kunnes kuuluu "klik".
- N
 - Plasser den fremre bøylen slik at gummiføttene står flatt på underlaget.
 - Trykk inn knappen på det nedre rammerøret, og skyv det inn i enden på den fremre bøylen. Skyv det nedre rammerøret inn i den fremre bøylen til du hører et klikk.
 - Trykk inn knappen på den fremre bøylen, og skyv bøylen inn i enden på det nedre rammerøret. Skyv den fremre bøylen inn i det nedre rammerøret til du hører et klikk.
- S
 - Placera frontrøret så att gummifötterna står plant på underlaget.
 - Tryck på knappen på det nedre ramrøret och för in det i frontrørets ena ände. Fortsätt att föra in det nedre ramrøret i frontrøret tills du hör ett "klikk".
 - Tryck på knappen på frontrøret och för in det i det nedre ramrørets ände. Fortsätt att föra in frontrøret i det nedre ramrøret tills du hör ett "klikk".
- GR
 - Τοποθετήστε τον μπροστινό σωλήνα έτσι ώστε τα λαστιχένια προστατευτικά να είναι επίπεδα πάνω στην επιφάνεια.
 - Πατώντας το κουμπί στον κάτω πλαϊνό σωλήνα, περάστε τον μέσα στη μία άκρη του μπροστινού σωλήνα. Συνεχίστε μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ».
 - Πατώντας το κουμπί στον μπροστινό σωλήνα, περάστε τον στην μία άκρη του κάτω πλαϊνού σωλήνα. Συνεχίστε μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ».



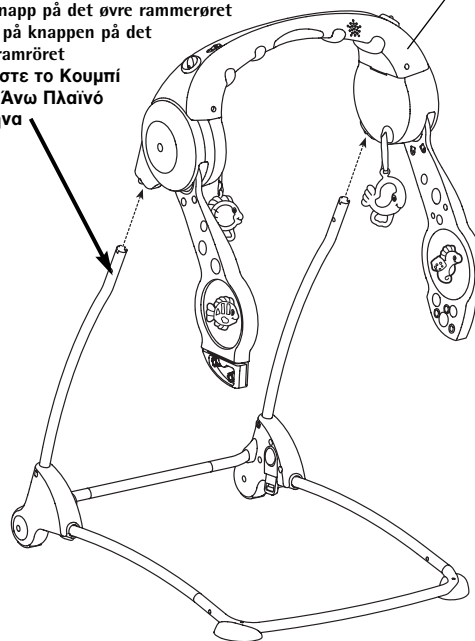
- GB** Front Tube
- F** Tube avant
- D** Vordere Rahmenstange
- NL** Voorste stang
- I** Tubo Frontale
- E** Tubo delantero
- DK** Forreste rør
- P** Tubo Frontal
- FI** Etuputki
- N** Fremre bølge
- S** Frontrör
- GR** Μπροστινός Σωλήνας

4

- GB** • Pull the front tube to be sure it is secure to each lower frame tube.
- F** • Tirer le tube avant pour s'assurer qu'il est bien fixé à chacun des tubes du cadre inférieur.
- D** • An der vorderen Rahmenstange ziehen, um sicherzustellen, dass sie sicher an jeder unteren Rahmenstange befestigt ist.
- NL** • Trek aan de voorste stang om te controleren of deze goed vastzit aan de onderste framestangen.
- I** • Tirare il tubo frontale per controllare che sia fissato ad ogni tubo del telaio inferiore.
- E** • Tirar del tubo delantero para comprobar que está bien fijado a los tubos inferior es del armazón.
- DK** • Hiv i det forreste rør for at sikre dig, at det sidder ordentligt fast i de nederste rammerør.
- P** • Puxe o tubo frontal para se certificar de que está bem encaixado ao tubo inferior.
- FI** • Varmista etuputkesta vetämällä, että se on kunnolla kiinni kummassakin alemmassa runkoputkessa.
- N** • Dra i den fremre bøylene for å kontrollere at den sitter fast i begge de nedre rammerørene.
- S** • Dra i frontröret för att försäkra dig om att det är säkert fäst i varje nedre ramrör.
- GR** • Τραβήξτε τον μπροστινό σωλήνα για να βεβαιωθείτε πως έχει ασφαλίσει στον κάτω πλαϊνό σωλήνα.

- GB** Press Button on Upper Frame Tube
- F** Appuyer sur le bouton
- D** Den Knopf an der oberen Rahmenstange drücken
- NL** Druk het knopje op de bovenste framestang in
- I** Premere il Tasto del Tubo del Telaio Superiore
- E** Apretar el botón del tubo superior del armazón.
- DK** Tryk på knap på øverste rammerør
- P** Pressionar o botão do Tubo Superior
- FI** Paina ylemmän runkoputken nappia
- N** Trykknapp på det øvre rammerøret
- S** Tryck på knappen på det øvre ramröret
- GR** Πατήστε το Κουμπί στον Άνω Πλαϊνό Σωλήνα

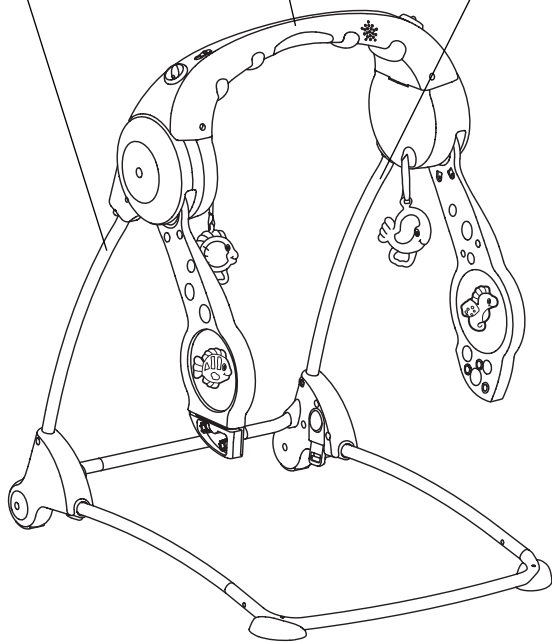
- GB** Frame
- F** Cadre
- D** Rahmen
- NL** Frame
- I** Telaio
- E** Armazón
- DK** Ramme
- P** Arco
- FI** Runko
- N** Ramme
- S** Ram
- GR** Πλαίσιο



5

- GB** • Insert the upper frame tubes into the frame until you hear a "click" on both sides.
- F** • Insérer les tubes dans les trous sous le cadre jusqu'à ce qu'un "clac" soit émis de chaque côté.
- D** • Die oberen Rahmenstangen so weit in den Rahmen einführen, bis ein „Klicken“ auf beiden Seiten zu hören ist.
- NL** • Schuif de bovenste framestangen in het frame totdat u aan beide kanten een klik hoort.
- I** • Inserire i tubi del telaio superiore nel telaio fino a farli "scattare" su entrambi i lati.
- E** • Introducir los tubos superiores del armazón en éste, hasta oír un clic en ambos lados.
- DK** • Før de øverste rammerør ind i rammen, indtil du hører et "klik" i begge sider.
- P** • Insira os tubos superiores no arco até ouvir um cliques em ambos os lados.
- FI** • Työnnä ylempiä runkoputkia runkoon, kunnes molemmilta puoltailta kuuluu "klik".
- N** • Skyv de øvre rammerørene inn i rammen til du hører et klikk på begge sider.
- S** • För in de øvre ramrören i ramen tills du hör ett "klikk" på vardera sidan.
- GR** • Περάστε τους άνω πλαϊνούς σωλήνες στο πλαίσιο μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ» και από τις δύο πλευρές.

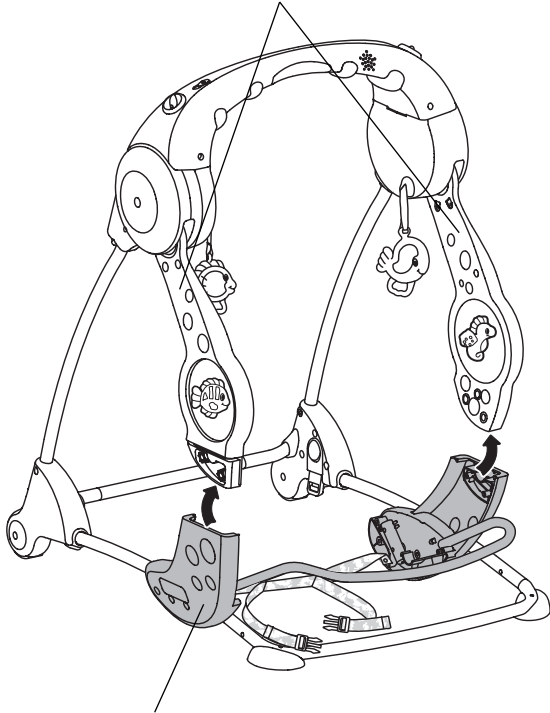
| | | |
|------------------------------------|-------------------|------------------------------------|
| GB Upper Frame Tube | GB Frame | GB Upper Frame Tube |
| F Tube du cadre supérieur | F Cadre | F Tube du cadre supérieur |
| D Obere Rahmenstange | D Rahmen | D Obere Rahmenstange |
| NL Bovenste framestang | NL Frame | NL Bovenste framestang |
| I Tubo Telaio Superiore | I Telaio | I Tubo Telaio Superiore |
| E Tubo superior del armazón | E Armazón | E Tubo superior del armazón |
| DK Øverste rammerør | DK Ramme | DK Øverste rammerør |
| P Tubo Superior do Arco | P Arco | P Tubo Superior do Arco |
| FI Ylempi runkoputki | FI Runko | FI Ylempi runkoputki |
| N Øvre rammerør | N Ramme | N Øvre rammerør |
| S Øvre ramrør | S Ram | S Øvre ramrør |
| GR Άνω Πλαϊνός Σωλήνας | GR Πλαίσιο | GR Άνω Πλαϊνός Σωλήνας |



- NL** • Controleer of de bovenste framestangen stevig aan het frame vastzitten. Als u de bovenste framestangen kunt loshalen, heeft u de stangen niet goed in het frame gestoken. Verwijder de bovenste framestangen van het frame en herhaal stap 5 van deze montage-instructies.
- I** • Controllare che i tubi del telaio superiore siano fissati al telaio. Se è possibile rimuovere i tubi del telaio superiore dal telaio, allora i tubi non sono stati inseriti correttamente nel telaio. Rimuovere i tubi del telaio superiore dal telaio e ripetere il punto 5 del Montaggio.
- E** • Comprobar que los tubos superiores del armazón estén bien fijados en éste. Si se pueden desmontar del armazón, significa que no están correctamente insertados. Desmontarlos y repetir el paso de montaje nº5.
- DK** • Kontrollere, at de øverste rammerør sidder ordentligt fast i rammen. Hvis du kan fjerne de øverste rammerør fra rammen, er rørene ikke korrekt sat ind i rammen. Fjern rørene fra rammen, og gentag trin 5 under samling af produktet.
- P** • Verifique se os tubos superiores estão bem encaixados no arco, puxando-os. Se conseguir retirar os tubos superiores do arco, significa que os tubos não foram correctamente encaixados no arco. Remova os tubos superiores do arco e repita o passo 5 da Montagem.
- FI** • Varmista että ylempät runkoputket ovat kunnolla kiinni rungossa. Jos ylempät runkoputket irtoavat rungosta, ne eivät olleet kunnolla paikallaan. Irrota ylempät runkoputket rungosta ja tee kokoonpano-ohjeiden kohta 5 uudesta.
- N** • Kontroller at de øvre rammerørene sitter fast i rammen. Hvis du kan dra ut de øvre rammerørene fra rammen, har du ikke festet rørene ordentlig i rammen. Ta i så fall ut rammerørene fra rammen og gjenta trinn 5.
- S** • Kontrollera att de øvre ramrören sitter säkert i ramen. Om du kan ta av de över ramrören från ramen har du inte fört in rören ordentligt i ramen. Ta bort de øvre ramrören från ramen och upprepa monteringssteg 5.
- GR** • Βεβαιωθείτε ότι οι άνω πλαϊνοί σωλήνες είναι καλά συνδεδεμένοι με το πλαίσιο. Αν μπορείτε να βγάλετε τους άνω πλαϊνούς σωλήνες από το πλαίσιο, τότε δεν τους έχετε περάσει σωστά στο πλαίσιο. Αφαιρέστε τους εντελώς από το πλαίσιο και επαναλάβετε το βήμα 5 της συναρμολόγησης.

- GB** • Check to be sure the upper frame tubes are secure in the frame. If you can remove the upper frame tubes from the frame, you have not properly inserted the tubes into the frame. Remove the upper frame tubes from the frame and repeat Assembly step 5.
- F** • S'assurer que les tubes du cadre supérieur sont bien fixés au cadre. S'il est possible de les retirer, ils ont été mal insérés. Les retirer du cadre et répéter l'étape 5 de l'assemblage.
- D** • Überprüfen, ob die oberen Rahmenstangen fest mit dem Rahmen verbunden sind. Lassen sich die oberen Rahmenstangen vom Rahmen abziehen, sind die Stangen nicht korrekt in den Rahmen eingesetzt. Die oberen Rahmenstangen in diesem Fall vom Rahmen abziehen, und den Aufbauschritt 5 noch einmal durchlesen und wiederholen.

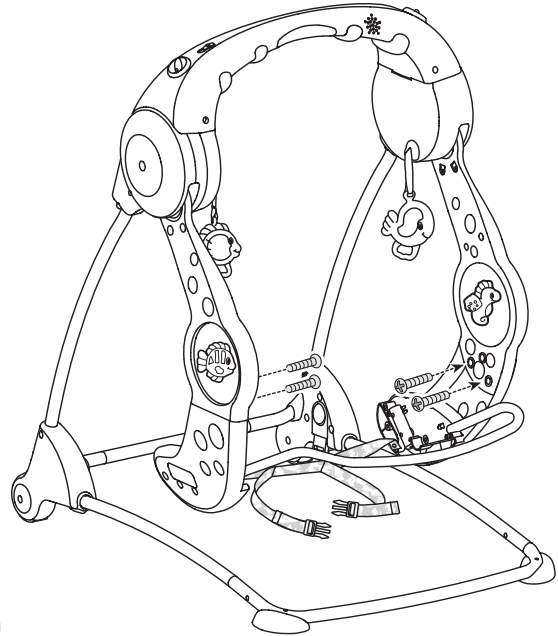
- GB** Upper Swing Arms
F Bras supérieurs de la balancelle
D Obere Schaukelarme
NL Bovenste zijsteunen
I Bracci Superiori dell'Altalena
E Brazos superiores del columpio
DK Øverste
P Braços Superiores do Baloço
FI Ylemmät keinuvarret
N Øvre huskearmer
S Övre rörliga armar
GR Άνω Βραχίονες Αιώρησης



- GB** Lower Swing Arm Assembly (with Restraint System)
F Bras inférieur de la balancelle (avec système de retenue)
D Untere Schwungarm-Einheit (mit Schutzsystem)
NL Onderste deel zijsteunen (met veiligheidstuigje)
I Braccio Inferiore Altalena (con Sistema di Bloccaggio)
E Brazo inferior del columpio (con cinturones de seguridad incorporados)
DK Nederste gyngearmsamling (med sikkerhedsbælte)
P Unidade inferior do braço do baloço (com sistema de retenção)
FI Alempi keinuvarsiota (ja istuinvyöt)
N Nedre huskearmer (med sikkerhetsutstyr)
S Nedre rörlig armenhet (med säkerhetssystem)
GR Κάτω Βραχίονες Αιώρησης (με Σύστημα Συγκράτησης)

7

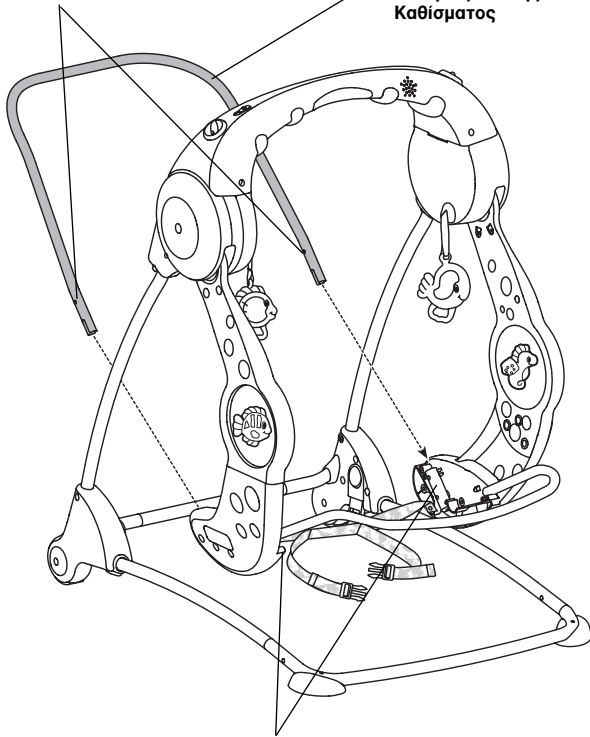
- GB** • Fit the lower swing arm assembly to the outer side of the upper swing arms.
F • Fixer l'assemblage du bras inférieur de la balancelle au côté extérieur des bras supérieurs de la balancelle.
D • Die untere Schwungarm-Einheit an der äußeren Seite der oberen Schwungarme anbringen.
NL • Bevestig het onderste deel van de zijsteunen aan de buitenkant van de bovenste zijsteunen.
I • Montare il braccio inferiore dell'altalena al lato esterno dei bracci superiori dell'altalena.
E • Encajar el brazo inferior del columpio en el lado exterior de los brazos superiores del columpio.
DK • Sæt den nederste gyngearmsamling fast på ydersiden af de øverste gyngearme.
P • Encaixe a unidade inferior do braço do baloço na parte exterior dos braços superiores.
FI • Sovita alempi keinuvarsiota ylempien keinuvarsien ulkopuolelle.
N • Fest de nedre huskearmene til utsiden av de øvre huskearmene.
S • Passa in den nedre rörliga armenheten mot utsidan av de övre rörliga armarna.
GR • Προσαρμόστε τους κάτω βραχίονες αιώρησης στην εξωτερική πλευρά των άνω βραχίωνων αιώρησης.



8

- GB** • Insert two #6 x 1.9 cm (3/4") screws through each upper swing arm and into each lower swing arm. Tighten the screws.
F • Insérer deux vis n° 6 de 1,9 cm dans chaque bras supérieur de la balançoire balancelle, jusque dans chaque bras inférieur. Serrer les vis.
D • Zwei Nr. 6 x 1,9 cm Schrauben durch die oberen und unteren Schwungarme stecken. Die Schrauben festziehen.
NL • Steek twee Nr. 6 x 1,9 cm schroeven door elk van de bovenste zijsteunen en vervolgens in de onderste zijsteunen. Draai de schroeven vast.
I • Inserire due viti #6 x 1.9 cm in ogni braccio superiore dell'altalena e in ogni braccio inferiore dell'altalena. Stringere le viti.
E • Introducir dos tornillos n°6 de 1,9 cm en cada uno de los brazos superiores del columpio y de los brazos inferiores del mismo, y atornillarlos.
DK • Før to #6 x 1,9 cm skruer gennem de øverste gyngearme og ind i de nederste gyngearme. Spænd skruerne.
P • Insira dois parafusos de 1,9 cm em cada um dos braços superiores, até cada um dos braços inferiores do baloço. Aparafuse.
FI • Kiinnitä kummankin puolen ylempi keinuvarsi alempaan kahdella #6 x 1,9 sentin ruuvilla. Kiristä ruuvit.
N • Sett inn to skruer (6 x 1,9 cm) gjennom hver av de øvre huskearmene, og gjennom hver av de nedre huskearmene. Stram til.
S • För in en #6 x 1,9 cm-skru genom varje övre rörlig arm och in i varje nedre rörlig arm. Dra åt skruvarna.
GR • Περάστε δύο βίδες #6 x 1,9 εκ. μέσα από κάθε άνω βραχίονα αιώρησης και μέσα στους κάτω βραχίονες αιώρησης. Σφιξτε τις βίδες.

- | | |
|-------------------------|---|
| GB Buttons | GB Seat Back Tube |
| F Boutons | F Tube du dossier |
| D Knöpfe | D Rückenlehnenstange |
| NL Knopjes | NL Rugleuningbuis |
| I Tasti | I Tubo Schienale |
| E Botones | E Tubo del respaldo |
| DK Knapper | DK Sæderør |
| P Botões | P Tubo Traseiro |
| FI Napit | FI Selkänöjan putki |
| N Knapper | N Seteryggsbøyle |
| S Knappar | S Ryggstödsrör |
| GR Κουμπιά | GR Σωλήνας Πλάτης Καθίσματος |



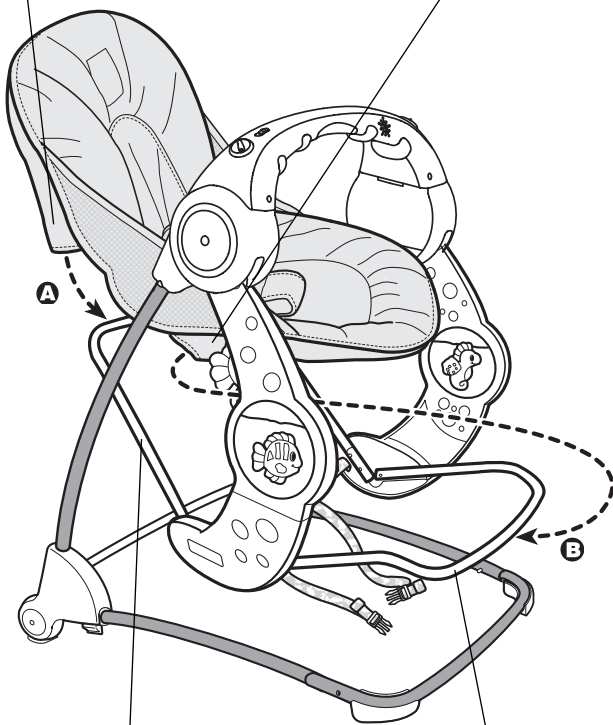
- | |
|--|
| GB Swing Arm Short Tubes |
| F Tubes courts du bras de la balancelle |
| D Schwungarm – kurze Stangen |
| NL Korte stangen zijsteunen |
| I Tubi Corti Braccio Altalena |
| E Tubos cortos del brazo del columpio |
| DK Korte rør på gyngearme |
| P Tubos Pequenos do Braço do Baloço |
| FI Keinuarren lyhyet putket |
| N Korte rør på huskearmen |
| S Korta rör för de rörliga armarna |
| GR Κοντοί Σωλήνες Βραχίονων Αιώρησης |

- D
 - Die Rückenlehnenstange so halten, dass sie sich zur Rückseite der Schaukel wölbt.
 - Die an der Rückenlehnenstange befindlichen Knöpfe drücken und dabei die Rückenlehnenstange in die kurzen Stangen der Schaukelarme schieben.
 - Die Rückenlehnenstange so lange schieben, bis sie mit einem „Klicken“ einrastet.
 - Die Rückenlehne hochziehen, um sicherzustellen, dass sie sicher an den Schaukelarmen befestigt ist.
- NL
 - Houd de rugleuningbuis vast met de bolle kant naar de achterkant van de schommel.
 - Houd de knopjes op de rugleuningbuis ingedrukt en schuif deze in de korte stangen van de zijsteunen.
 - Ga door totdat de rugleuningbuis vastklikt.
 - Trek aan de rugleuningbuis om te controleren of deze goed vastzit aan de zijsteunen.
- I
 - Posizionare il tubo dello schienale in modo tale che curvi verso la parte posteriore dell'altalena.
 - Tenendo premuti i tasti del tubo dello schienale, inserire il tubo dello schienale nei tubi corti dei bracci dell'altalena.
 - Premere il tubo dello schienale fino ad „agganciarlo“ in posizione.
 - Tirare il tubo dello schienale verso l'alto per controllare che sia fissato ai bracci dell'altalena.
- E
 - Colocar el tubo del respaldo de modo que quede curvado hacia la parte posterior del columpio.
 - Apretando los botones del tubo del respaldo, introducirlo en los tubos cortos de los brazos del columpio.
 - Empujar el tubo del respaldo hasta que se oiga un “clik”.
 - Tirar del tubo del respaldo hacia arriba para comprobar que está bien fijado a los brazos del columpio.
- DK
 - Anbring sæderøret, så det danner en bue på bagsiden af gyngen.
 - Tryk på knapperne på sæderøret, og før røret ind i de korte rør på gyngearmene.
 - Tryk på sæderøret, indtil det “klikker” på plads.
 - Hiv op i sæderøret for at sikre dig, at det sidder ordentligt fast i gyngearmene.
- P
 - Coloque o tubo traseiro de forma a que fique curvo em direcção às costas do baloiço.
 - Pressionando os botões do tubo traseiro, encaixe-o nos tubos pequenos dos braços do baloiço.
 - Pressione o tubo traseiro até encaixar fazendo um clique.
 - Puxe o tubo traseiro para se certificar de que está bem encaixado aos braços do baloiço.
- FI
 - Käännä selkänöjan putki niin, että sen kaari tulee keinun takaosaa kohti.
 - Sovita selkänöjan putki sen nappeja painaen keinuvarsien lyhyisiin putkiin.
 - Paina selkänöjan putkea, kunnes se napsahtaa paikalleen.
 - Varmista selkänöjan putkesta nostamalla, että se on kunnolla kiinni keinuvarsissa.
- N
 - Plasser seteryggsbøylene på baksiden av huskearmene.
 - Trykk inn knappene på seteryggsbøylene for å feste seteryggsbøylene til de korte rørene på huskearmen.
 - Skyv seteryggsbøylene inn til den klikker på plass.
 - Trekk i seteryggsbøylene for å kontrollere at den sitter godt fast i huskearmene.
- S
 - Passa in ryggstödsröret så att det kröker sig mot gungans bakdel.
 - Tryck på knapparna på ryggstödsröret och passa in ryggstödsröret i de korta rören på de rörliga armarna.
 - Tryck på ryggstödsröret tills det “snäpper” fast.
 - Dra i ryggstödsröret för att försäkra dig om att det sitter fast i de rörliga armarna.
- GR
 - Τοποθετήστε το σωλήνα της πλάτης καθίσματος έτσι ώστε τα καμπυλωτά τμήματα να κοιτούν προς την πλάτη της κούνιας.
 - Πατώντας τα κουμπιά στην πλάτη του καθίσματος, προσαρμόστε το σωλήνα πλάτης καθίσματος στους κοντούς σωλήνες στους βραχίονες αιώρησης.
 - Πατήστε το σωλήνα πλάτης καθίσματος μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ».
 - Τραβήξτε το σωλήνα πλάτης καθίσματος προς τα πάνω και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά συνδεδεμένος στους βραχίονες αιώρησης.

- GB
 - Position the seat back tube so that it curves toward the back of the swing.
 - While pressing the buttons on the seat back tube, fit the seat back tube into the short tubes on the swing arms.
 - Push the seat back tube until it “clicks” into place.
 - Pull up on the seat back tube to be sure it is secure to the swing arms.
- F
 - Placer le tube du dossier de façon qu’il soit courbé vers l’arrière de la balancelle.
 - En appuyant sur les boutons du tube du dossier, insérer ce tube dans les tubes courts des bras de la balancelle.
 - Pousser sur le tube du dossier jusqu’à ce qu’il s’emboîte.
 - Tirer sur le tube du dossier pour s’assurer qu’il est bien fixé aux bras de la balancelle.

- GB** Pad Top Pocket
F Repli supérieur du coussin
D Polster - obere Tasche
NL Opening bovenste deel kussentje
I Tasca Superiore Imbottitura
E Bolsillo superior de la colchoneta
DK Øverste lomme på hynde
P Bolso superior do forro
FI Pehmusteen ylätasku
N Øvre lomme på stofftrekket
S Dynans övre ficka
GR Άνω Θήκη Υφάσματος

- GB** Pad Lower Pocket
F Repli inférieur du coussin
D Polster - untere Tasche
NL Opening onderste deel kussentje
I Tasca Inferiore Imbottitura
E Bolsillo inferior de la colchoneta
DK Nederste lomme på hynde
P Bolso inferior do forro
FI Pehmusteen alatasku
N Nedre lomme på stofftrekket
S Dynans nedre ficka
GR Κάτω Θήκη Υφάσματος



- GB** Seat Back Tube
F Tube du dossier
D Rückenlehnenstange
NL Rugleuningbuis
I Tubo Schienale
E Tubo del respaldo
DK Sæderør
P Tubo Traseiro do Assento
FI Selkänojan putki
N Seteryggsbøyle
S Ryggstödsrör
GR Σωλήνας Πλάτης Καθίσματος

- GB** Seat Bottom Tube
F Tube inférieur du siège
D Sitzflächenstange
NL Zittingbuis
I Tubo Fondo Seggiolino
E Tubo inferior de la silla
DK Sædets nederste rør
P Tubo Inferior do Assento
FI Istuinputki
N Setebunnsrør
S Sitsrör
GR Σωλήνας Βάσης Καθίσματος

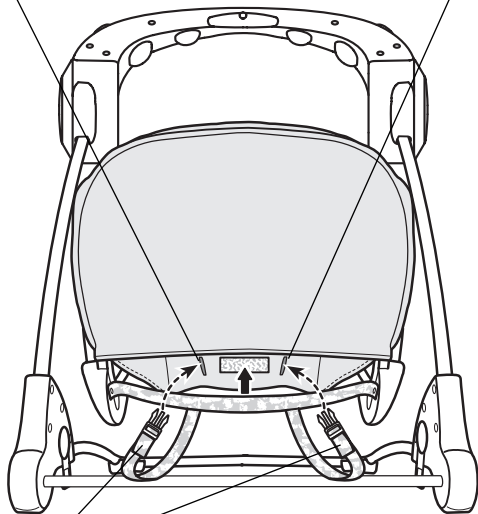
- NL** • Schuif de opening van het bovenste deel van het kussentje over de rugleuningbuis **A**.
 • Til de zittingbuis omhoog en schuif de opening van het onderste deel van het kussentje over de zittingbuis **B**.
I • Far passare la tasca superiore dell'imbottitura sopra il tubo dello schienale **A**.
 • Sollevare il tubo del fondo del seggiolino e far passare la tasca inferiore dell'imbottitura sul tubo del fondo del seggiolino **B**.
E • Ajustar el bolsillo superior de la colchoneta en el tubo del respaldo **A**.
 • Levantar el tubo inferior del asiento y ajustar el bolsillo inferior de la colchoneta en el tubo inferior del asiento **B**.
DK • Før hyndens øverste lomme ned over sæderøret **A**.
 • Løft sædets nederste rør, og før hyndens nederste lomme ned over røret **B**.
P • Insira o bolso superior do forro sobre o tubo traseiro do assento **A**.
 • Levante o tubo inferior do assento e insira o bolso inferior do forro sobre ele **B**.
FI • Sovita pehmusteen ylätasku selkänojan putken päälle **A**.
 • Nosta istuinputkea, ja sovita pehmusteen alatasku sen päälle **B**.
N • Trekk den øvre lommen på stofftrekket over seteryggsbøylen **A**.
 • Løft setebunnsrøret og fest den nedre lommen på stofftrekket over setebunnsrøret **B**.
S • Passa in dynans övre ficka över ryggstödsrøret **A**.
 • Lyft sitsrøret och passa in den nedre fickan på dynan över sitsrøret **B**.
GR • Προσαρμόστε την άνω θήκη στο ύφασμα επάνω από σωλήνα πλάτης καθίσματος **A**.
 • Σηκώστε το σωλήνα βάσης καθίσματος και προσαρμόστε την κάτω θήκη στο ύφασμα πάνω από το σωλήνα βάσης καθίσματος **B**.

10

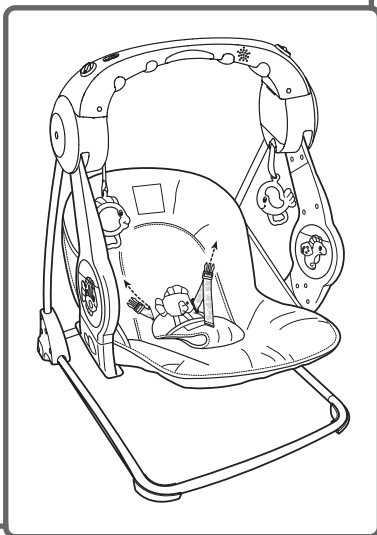
- GB** • Fit the top pocket on the pad over the seat back tube **A**.
 • Lift the seat bottom tube and fit the lower pocket on the pad over the seat bottom tube **B**.
F • Glisser le repli supérieur du coussin sur le tube du dossier **A**.
 • Soulever le tube inférieur du siège et placer le repli inférieur du coussin par dessus le tube inférieur **B**.
D • Die obere Tasche des Polsters über die Rückenlehnenstange schieben **A**.
 • Die Sitzflächenstange anheben und die untere Tasche des Polsters wie dargestellt über die Sitzflächenstange schieben **B**.

- (GB) Slot
- (F) Fente
- (D) Schlitz
- (NL) Gleufje
- (I) Fessura
- (E) Ranura
- (DK) Hul
- (P) Ranhura
- (FI) Rako
- (N) Åpning
- (S) Spår
- (GR) Εσοχή

- (GB) Slot
- (F) Fente
- (D) Schlitz
- (NL) Gleufje
- (I) Fessura
- (E) Ranura
- (DK) Hul
- (P) Ranhura
- (FI) Rako
- (N) Åpning
- (S) Spår
- (GR) Εσοχή



- (GB) Waist Belts
- (F) Sangles abdominales
- (D) Taillengurte
- (NL) Heupriempjes
- (I) Cinture della vita
- (E) Cinturones de seguridad
- (DK) Hoftremme
- (P) Cintos ventrais
- (FI) Sivuvyöt
- (N) Mageseler
- (S) Midjebälten
- (GR) Ζώνες Μέσης



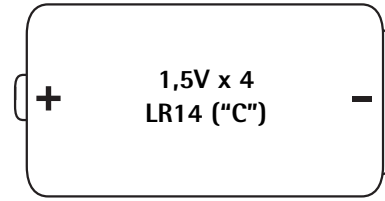
- (D) • Von der Rückseite des Sitzes aus die Taillengurte durch die Polsterschlitz stecken.
• Drücken, um das Schutzsystem am Polster zu befestigen.
Der Zusammenbau ist jetzt abgeschlossen.
- (NL) • Steek aan de achterkant van de zitting de heupgordeltjes door de gleufjes in het kussen.
• Druk vast om het veiligheidstuigje aan het kussentje te bevestigen.
Het in elkaar zetten is nu voltooid.
- (I) • Dal retro del seggiolino, inserire le cinture della vita nelle fessure dell'imbottitura.
• Premere per agganciare il sistema di bloccaggio all'imbottitura.
Il montaggio è ora completo.
- (E) • Desde la parte de atrás de la silla, introducir los cinturones en las ranuras de la colchoneta.
• Push to fasten the restraint system to the pad. Empujarlos para ajustarlos bien a la colchoneta.
El montaje del juguete ha finalizado.
- (DK) • Stå bag ved sædet, og før hofterremmene gennem hullerne i hynden.
• Tryk for at fastgøre sikkerhedsbæltet til hynden.
Produktet er nu samlet.
- (P) • Com a cadeira virada de costas para si, insira os cintos ventrais nas ranhuras do forro.
• Empurre para ajustar o sistema de retenção ao forro.
A montagem está completa.
- (FI) • Työnnä sivuvyöt istuimen takaa pehmusteen rakoihin.
• Paina istuinvyöosa kiinni pehmusteeseen.
Nyt keinu on valmis.
- (N) • Træ mageselene gjennom åpningene i stofftrekket fra baksiden av setet.
• Trykk for å feste sikkerhetsutstyret til stofftrekket.
Monteringen er ferdig.
- (S) • För bakifrån midjebältena genom slitsarna i dynan.
• Tryck för att fixera säkerhetssystemet vid dynan.
Monteringen är nu klar.
- (GR) • Από την πίσω πλευρά του καθίσματος περάστε τις ζώνες μέσης μέσα στις εσοχές του υφάσματος.
• Τραβήξτε για να προσδεθεί το σύστημα συγκράτησης στο ύφασμα.
Η συναρμολόγηση έχει τώρα ολοκληρωθεί.

11

- (GB) • From behind the seat, insert the waist belts into the slots in the pad.
• Push to fasten the restraint system to the pad.
Assembly is now complete.
- (F) • Par derrière le siège, insérer les sangles abdominale dans les fentes du coussin.
• Appuyer pour fixer le système de retenue au coussin.
L'assemblage est maintenant terminé.

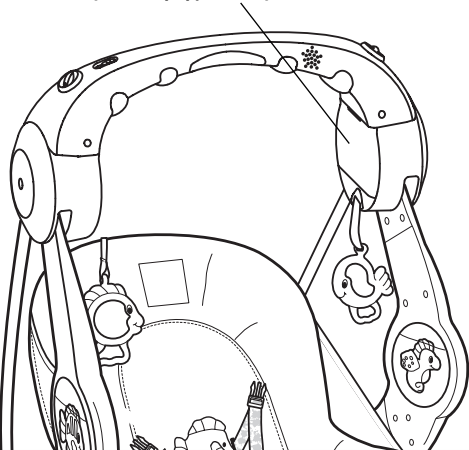
(GB) Battery Installation **(F) Installation des piles** **(D) Einlegen der Batterien**
(NL) Het plaatsen van de batterijen **(I) Come Inserire le Pile** **(E) Instalación de las pilas**
(DK) Isætning af batterier **(P) Instalação das Pilhas** **(FI) Paristojen asennus**
(N) Innsetting av batterier **(S) Batteriinstallation** **(GR) Τοποθέτηση Μπαταριών**

- (GB) Hint:** We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.
- (F) Conseil :** Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines car elles durent plus longtemps.
- (D) Hinweis:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.
- (NL) Tip:** Wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.
- (I) Suggerimento:** Per una maggiore durata usare pile **alcaline**.
- (E) Consejo:** Le recomendamos que elee pilas **alcalinas**, ya que su duración es mayor.
- (DK) Tip:** Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
- (P) Atenção:** Para um melhor funcionamento, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.
- (FI) Vihje:** Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.
- (N) Tips! Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.
- (S) Tips: Alkaliska** batterier håller längre.
- (GR) Συμβουλή:** Συνιστάται η χρήση **αλκαλικών** μπαταριών, οι οποίες έχουν μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.



- | | |
|--|---------------------------------------|
| (GB) Shown Actual Size | (DK) Vist i naturlig størrelse |
| (F) Dimensions réelles | (P) Mostrado em Tamanho Real |
| (D) In Originalgröße abgebildet | (FI) Oikeassa koossa |
| (NL) Afbeelding op ware grootte | (N) Vises i naturlig størrelse |
| (I) Dimensione Reale | (S) Verklig storlek |
| (E) Se muestra a tamaño real | (GR) Φυσικό Μέγεθος |

- (GB) Battery Compartment Door**
(F) Couverture du compartiment des piles
(D) Batteriefachabdeckung
(NL) Batterijklepje
(I) Sportello Scomparto Pile
(E) Tapa del compartimento de las pilas
(DK) Dæksel til batterium
(P) Tampa do Compartimento de Pilhas
(FI) Paristokotelon kansi
(N) Batteriomdeksel
(S) Lucka till batterifack
(GR) Πορτάκι Θήκης Μπαταριών



- (GB)**
- Insert a coin into the battery compartment door and pry the battery compartment door off.
 - Insert four LR14 ("C") alkaline batteries as indicated inside the battery compartment.
 - Replace the battery compartment door.
- (F)**
- Insérer une pièce de monnaie sous le couvercle des piles pour le soulever.
 - Insérer quatre piles alcalines LR14 (C) comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
 - Replacer le couvercle du compartiment des piles.
- (D)**
- Eine Münze in die Batteriefachabdeckung stecken, und die Batteriefachabdeckung abheben.
 - Vier Alkali-Batterien LR14 (C) in die im Batteriefach angegebene Polrichtung (+/-) einlegen.
 - Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen.

- (NL)**
- Steek een muntje in het batterijklepje en wip het klepje los.
 - Plaats vier LR14 ("C") alkalinebatterijen in de batterijhouder (zie afbeelding).
 - Zet het batterijklepje weer op z'n plaats.
- (I)**
- Inserire una moneta nello sportello dello scomparto pile e fare leva per aprirlo.
 - Inserire quattro pile alcaline formato mezza torcia (LR14) come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
 - Rimettere lo sportello.
- (E)**
- Introducir una moneda en la tapa del compartimento de las pilas y hacer palanca para levantarla.
 - Introducir en el compartimento cuatro pilas alcalinas LR14 ("C") tal como muestra el dibujo y volverlo a tapar.
- (DK)**
- Sæt en mønt i dækslet til batterirummet, og lirk dækslet af.
 - Læg fire alkaliske LR14-batterier ("C") i som vist i batterirummet.
 - Sæt dækslet til batterirummet på igen.
- (P)**
- Insira uma moeda na tampa do compartimento de pilhas e levante a tampa.
 - Insira 4 pilhas alcalinas LR14 ("C") conforme indicado no interior do compartimento.
 - Volte a colocar a tampa no compartimento.
- (FI)**
- Avaa paristokotelon kansi kolikolla.
 - Aseta paristokoteloon neljä LR14 (C)-alkaliparistoa merkien mukaisesti.
 - Pane kansi takaisin paikalleen.
- (N)**
- Bruk en mynt til å vippe av batteriomdekslet.
 - Sett inn fire nye alkaliske C-batterier (LR14) i henhold til merkingen i batteriommet.
 - Sett batteriomdekslet på plass.
- (S)**
- Använd ett mynt för att bända upp batterifackets lucka.
 - Lägg i fyra alkaliska LR14-batterier (C) åt det håll som visas i batterifacket.
 - Sätt tillbaka luckan till batterifacket.
- (GR)**
- Με τη βοήθεια ενός κέρματος, ανοίξτε και αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
 - Τοποθετήστε τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους LR14 («C») μέσα στη θήκη των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται.
 - Κλείστε το πορτάκι.

GB Batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable(nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removeable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

F Des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter les piles au feu. Les piles pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

D Batterien können auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Darauf achten, dass die Batterien in der im Batteriefach angegebenen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können. Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

NL Uit batterijen kan vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product kapot kan maken. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien; de batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Verwijder de oplaadbare batterijen uit het product, voordat u ze oplaadt.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

I Le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

E Las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-zinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas según las indicaciones del interior del compartimento.
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto. No quemar el juguete ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.

DK Batterier kan lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Batterier må ikke brændes, da de kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

P As pilhas podem derramar fluidos que podem provocar queimaduras ou danificar o brinquedo (produto). Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas e pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades mostradas no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo (produto). Depositar as pilhas em contentor especial de pilhas. Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo (produto) antes de proceder ao seu carregamento.
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, devem ser carregadas apenas sob a supervisão de um adulto.

(FI) Paristoista ja akuista voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri-ikäisiä äläkä erilaisia paristoja ja akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja ja ladattavia akkuja.
- Aseta paristot tai akut kotelon merkkien mukaisesti.
- Irrota paristot ja akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot ja akut. Hävitä paristot ja akut asianmukaisesti. Älä polta niitä. Ne saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät ladattavia akkuja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

(N) Batteriene kan lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar, eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Batterier må ikke brennes. Da kan de eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

(S) Batterierna kan läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshandtera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp batterier. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda icke uppladdningsbara batterier.
- Ta ut uppladdningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara, uppladdningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

(GR) Τα υγρά των μπαταριών, σε περίπτωση διαρροής, μπορεί να προκαλέσουν κάψιμο ή να καταστρέψουν το παιχνίδι (προϊόν). Αποφύγετε τη διαρροή των μπαταριών:

- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες). Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να αφαιρείτε πάντα τις παλιές μπαταρίες από το παιχνίδι. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή. Μην πετάτε τις μπαταρίες σε φωτιά, μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.



(GB) WARNING (F) ADVERTENCIA (D) WARNUNG (NL) WAARSCHUWING
 (I) AVVERTENZA (E) ADVERTENCIA (DK) ADVARSEL (P) ADVERTÊNCIA
 (FI) VAROITUS (N) ADVARSEL (S) VARNING (GR) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(GB) To prevent serious injury or death from falls and being strangled in the restraint system:

- Always use the restraint system.
- Never use with an active child who may be able to climb out of the seat.
- Not recommended for children who can sit up by themselves (6 months approximately, until 9 kg/20 lbs).
- Never leave child unattended.
- It is dangerous to use this product on an elevated surface.

(F) Pour éviter tout accident ou blessure mortelle à la suite d'une chute ou d'un étranglement avec le système de retenue :

- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ne jamais utiliser pour un enfant qui pourrait être capable de sortir seul du siège.
- Déconseillé pour des enfants qui peuvent s'asseoir tout seul (6 mois environ, jusqu'à 9 kg).
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser ce produit sur une surface en hauteur.

(D) Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit Todesfolge durch Stürze und Strangulation/Verfangen im Schutzsystem zu verhindern:

- Immer das Schutzsystem benutzen, sodass keine Teile lose sind.
- Niemals ein aktives Kind in den Sitz setzen, das vielleicht schon aus dem Sitz herausklettern kann.
- Nicht empfohlen für Kinder, die sich schon allein aufrichten können (etwa 6 Monate, bis 9 kg).
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Es ist gefährlich, dieses Produkt auf einer erhöhten Oberfläche zu benutzen.

(NL) Om ernstig of dodelijk letsel door een val te voorkomen en om te voorkomen dat uw kind in het veiligheidstuigje verstrikt raakt:

- Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.
- Nooit gebruiken voor een beweeglijk kind dat uit het stoeltje zou kunnen klimmen.
- Niet aanbevolen voor kinderen die al uit zichzelf rechtop kunnen gaan zitten (te gebruiken tot ongeveer 6 maanden, 9 kg).
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in het stoeltje zitten.
- Het is gevaarlijk dit product op een verhoging te gebruiken.

(I) Prevenire ferite gravi e decessi causati da cadute o strangolamenti con il sistema di bloccaggio:

- Usare sempre correttamente il sistema di bloccaggio.
- Non usare con bambini in grado di scendere da soli dal seggiolino.
- Non adatto ai bambini in grado di stare seduti da soli (6 mesi circa, fino a 9 kg).
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- E' pericoloso usare il prodotto su superfici rialzate.

(E) Para evitar accidentes:

- El niño debe llevar siempre el sistema de sujeción bien ajustado.
- No emplee el columpio con niños activos que puedan salir de la silla.
- Tampoco se recomienda su uso con niños que puedan incorporarse solos (aproximadamente seis meses, hasta 9 kg).
- Nunca deje al niño solo en el columpio.
- Nunca coloque el columpio en superficies elevadas.

(DK) Undgå alvorlige skader eller dødsulykker som følge af, at barnet falder eller bliver kvalt i bæltet:

- Spænd altid barnet fast med bæltet.
- Brug aldrig produktet til et aktivt barn, som måske selv kan kravle ud af stolen.
- Produktet bør ikke anvendes til børn, der selv kan sidde op (ca. 6 måneder, op til 9 kilo).
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Det er farligt at anvende produktet på et forhøjet underlag.

(P) Para evitar ferimentos graves devido a quedas e asfixia com o sistema de retenção:

- Utilizar sempre o sistema de retenção.
- Não utilizar com crianças activas que já conseguem sair sozinhas do assento.
- Não recomendado para crianças que já se sentam sozinhas (crianças de aproximadamente 6 meses, até aos 9 kg).
- Não deixar a criança sozinha.
- É perigoso utilizar esta cadeirinha sobre uma superfície elevada.

(FI) Jottei lapsi putoaisi eikä kuristuisi istuinvoihin

- Muista aina kiinnittää istuinvyöt.
- Älä pane keinoon lasta, joka ehkä osaa jo kiivetä pois istuimelta.
- keinua ei suositella lapsille, jotka osaavat jo istua (lapsi oppii istumaan noin puolivuotiaana; keino sopii käytettäväksi, kunnes lapsi painaa 9 kg).
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä aseta keinoon maanpinnan tai lattiatason yläpuolelle.

(N) Slik unngår du alvorlig skade eller død på grunn av fall eller kvelning i sikkerhetsutstyret:

- Bruk alltid sikkerhetsutstyret.
- Må aldri brukes for et aktivt barn som kan klatre ut av setet.
- Anbefales ikke for barn som kan sitte oppreist på egen hånd (omtrent 6 måneder, opptil 9 kg).
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Det er farlig å bruke dette produktet på et forhøyet underlag.

(S) Använd alltid selsystemet för att förebygga allvarlig skada eller dödsfall till följd av fall eller strypning.

- Använd alltid selsystemet.
- Använd aldrig för aktiva barn som kan klättra ut ifrån stolen.
- Rekommenderas inte för barn som kan sitta upp på egen hand (ca sex månader, upp till 9 kg).
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Det är farligt att använda produkten på ett förhöjt underlag.

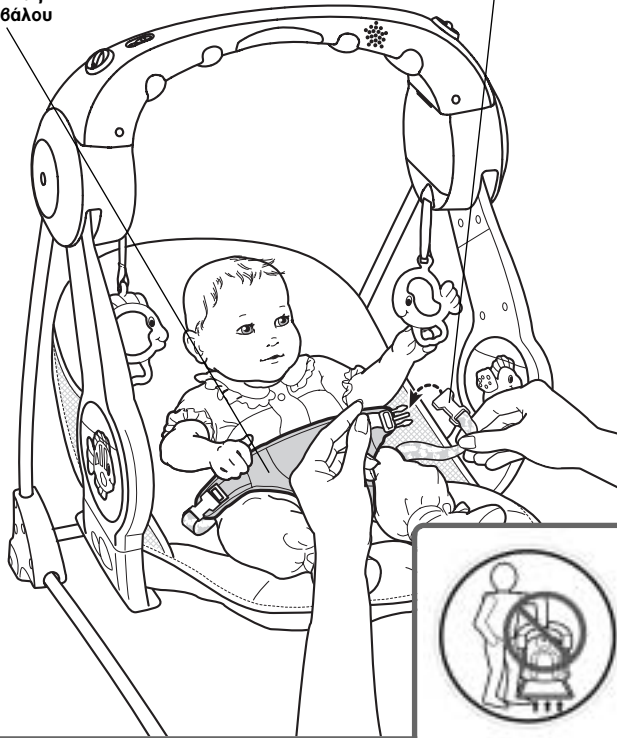
(GR) Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο λόγω πτώσης καθώς και πρόκληση ασφυξίας από το σύστημα συγκράτησης:

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το σύστημα συγκράτησης.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την κούνια με ένα ιδιαίτερα ζωρό παιδί που έχει την ικανότητα να σκαρφαλώσει και να βγει από το κάθισμα.
- Δεν συνιστάται η χρήση του καθίσματος για παιδιά που μπορούν να καθίσουν όρθια από μόνα τους (ηλικία περίπου 6 μηνών, βάρος έως 9 κιλά).
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Η χρήση αυτού του προϊόντος σε υπερυψωμένη επιφάνεια είναι επικίνδυνη.

- (GB) **IMPORTANT!** Before each use, inspect this product for damaged hardware, loose joints, missing parts or sharp edges. DO NOT use if any parts are missing or broken. Contact Mattel for replacement parts and instructions if needed. Never substitute parts.
- (F) **IMPORTANT !** Avant chaque utilisation, vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée ou ne manque, qu'aucun joint n'est desserré et qu'aucun bord n'est tranchant. NE PAS utiliser le produit si des pièces manquent ou sont endommagées. Contacter le Service Consommateurs de Mattel pour obtenir des pièces de rechange et des instructions si nécessaire. Utiliser uniquement des pièces du fabricant.
- (D) **WICHTIG!** Vor dem Zusammenbau und jedem Gebrauch das Produkt auf beschädigte, lose oder fehlende Teile (Schrauben etc.) oder scharfe Kanten untersuchen. Das Produkt NICHT benutzen, wenn Teile fehlen, beschädigt oder gebrochen sind. Sollten Sie Ersatzteile oder Anleitungen benötigen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale. Niemals Teile mit nicht für das Produkt vorgesehenen Teilen ersetzen.
- (NL) **BELANGRIJK!** Vóór elk gebruik dit product controleren op beschadigingen, losse verbindingen, ontbrekende onderdelen of scherpe randen. Als er onderdelen ontbreken, beschadigd of gebroken zijn, NIET gebruiken. Neemt u dan contact op met Mattel voor vervanging en eventuele instructies. Nooit de onderdelen door iets anders vervangen.
- (I) **IMPORTANTE!** Prima dell'uso, esaminare il prodotto per eventuali pezzi danneggiati, giunti sciolti, pezzi mancanti o bordi taglienti. NON usare nel caso in cui dovessero mancare o ci fossero dei componenti rotti. Contattare Mattel per i pezzi di ricambio e le istruzioni se necessario. Non sostituire mai i pezzi.
- (E) **¡IMPORTANTE!** Antes de utilizar el producto, examinarlo cuidadosamente para comprobar que no tiene piezas dañadas, conexiones sueltas, bordes puntiagudos o que no le faltan piezas. NO usar el producto si falta o está rota alguna pieza. Para producto adquirido en España póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATTEL ESPAÑA, S.A.: Aribau 200. 08036 Barcelona. Tel: 902.20.30.10. cservice.spain@mattel.com. <http://www.service.mattel.com/es>. No usar piezas de terceros.
- (DK) **VIGTIG!** Kontrollér, at produktet ikke er beskadiget, har løse samlinger, manglende dele eller skarpe kanter, før det tages i brug. BRUG IKKE produktet, hvis dele af det er beskadiget, ødelagt eller helt mangler. Kontakt Mattel, hvis du får brug for reservedele eller assistance. Brug aldrig uoriginale reservedele.
- (P) **ATENÇÃO!** Antes de cada utilização, verificar se o produto tem peças partidas, ligações soltas, peças em falta ou pontas aguçadas. NÃO usar se houver peças partidas ou em falta. Não substituir peças por outras de brinquedos similares.
- (FI) **TÄRKEÄ!** Tarkista aina ennen keinun käyttöä, etteivät osat ole vahingoittuneet, liitokset löystyneet, ettei osia puutu eikä niissä ole teräviä reunoja. ÄLÄ käytä keinua, jos osia puuttuu tai on rikki. Jos tarvitset varaosia tai ohjeita, ota yhteyks siihen liikkeeseen, josta sen ostit. Älä käytä osien korvikkeena mitään muuta.
- (N) **VIKTIG!** Hver gang du skal bruke produktet, bør du først kontrollere om noen deler er ødelagt, og se etter løse sammenføyninger, manglende deler eller skarpe kanter. Må IKKE brukes hvis noen deler mangler eller er ødelagt. Kontakt Mattel hvis du trenger reservedeler og instruksjoner. Bytt aldri ut deler.
- (S) **VIKTIG!** Kontrollera före användning att produkten inte är skadad och att inga delar är lösa, fattas eller har vassa kanter. Använd INTE produkten om delar fattas eller är trasiga. Kontakta vid behov Mattel för ersättningsdelar och anvisningar. Byt aldrig ut originaldelarna.
- (GR) **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε αυτό το προϊόν, για να εντοπίσετε τυχόν μέρη που έχουν υποστεί ζημιά, χαλαρούς συνδέσμους, ελλείψεις ή αιχμηρά άκρα. ΜΗΝ το χρησιμοποιήσετε εάν ένα ή περισσότερα μέρη λείπουν, έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν σπάσει. Επικοινωνήστε με την εταιρεία Mattel για ανταλλακτικά και οδηγίες, εάν υπάρχει ανάγκη. Μην αντικαθιστάτε ποτέ τα μέρη του προϊόντος με μέρη άλλων προϊόντων.

(GB) Crotch Belt
 (F) Courroie d'entrejambe
 (D) Leistengurt
 (NL) Kruisriempje
 (I) Cintura del Cavallo
 (E) Arnés de seguridad
 (DK) Skridtrem
 (P) Cinto de Entre-Pernas
 (FI) Haaravyö
 (N) Skrittsele
 (S) Grenrem
 (GR) Ίμάντας Καβάλου

(GB) Waist Belt
 (F) Sangle abdominale
 (D) Taillengurt
 (NL) Heupriempje
 (I) Cintura della Vita
 (E) Cinturón de seguridad
 (DK) Hofterem
 (P) Cinto Ventral
 (FI) Sivuvyö
 (N) Magesele
 (S) Midjebälte
 (GR) Ζώνες Μέσης



1

(GB) Securing Your Child

- Place your child in the seat. Position the crotch belt between your child's legs.
- Fasten the waist belts to the crotch belt. **Make sure you hear a "click" on both sides.**
- Check to be sure the restraint system is securely attached by pulling it away from your child. The restraint system should remain attached.

(F) Comment installer l'enfant

- Placer l'enfant dans le siège. Glisser la courroie d'entrejambe entre ses jambes.
- Attacher les deux sangles abdominales à la courroie d'entrejambe. **S'assurer d'entendre un « clic » de chaque côté.**
- Tirer sur le système de retenue pour s'assurer qu'il est bien attaché. Il ne doit pas se défaire.

(D) Das Kind sichern

- Das Kind in den Sitz setzen. Den Leistengurt zwischen den Beinen des Kindes positionieren.
- Die Taillengurte an beiden Seiten des Leistengurtes befestigen. **Darauf achten, dass die Bauchgurte auf beiden Seiten mit einem Klickgeräusch einrasten.**
- Prüfen, ob das Schutzsystem fest sitzt, indem es vom Kind weggezogen wird. Das Schutzsystem sollte sich nicht wegziehen lassen.

(NL) Uw kind goed vastzetten

- Zet uw kind in het stoeltje. Plaats het kruisriempje tussen de beentjes van uw kind.
- Maak de heupriempjes vast aan het kruisriempje. **U moet aan beide kanten een "klik" horen.**
- Controleer of het veiligheidstuigje goed vastzit door eraan te trekken. Het veiligheidstuigje moet vast blijven zitten wanneer u eraan trekt.

(I) Come Bloccare il Bambino

- Posizionare il bambino nel seggiolino. Posizionare la cintura del cavallo tra le gambe del bambino.
- Agganciare le cinture della vita a quella del cavallo. **Assicurarsi di sentire uno "scatto" su entrambi i lati.**
- Controllare che il sistema di bloccaggio sia fissato correttamente tirandolo nella direzione opposta al bambino. Il sistema di bloccaggio deve rimanere agganciato.

(E) Colocación del bebé en la hamaca

- Sentar al bebé en la silla y colocar el arnés de seguridad entre sus piernas.
- Abrochar los cinturones de seguridad al arnés. **Cerciorarse de oír un "clic" en ambos lados.**
- Para comprobar si está bien fijado, tirar del arnés de seguridad en dirección opuesta al niño. No debe desprenderse. Si lo hace, no está bien colocado.

(DK) Sådan spændes barnet fast

- Anbring barnet i sædet. Anbring skridtremmen mellem barnets ben.
- Fastgør hofteremmen til skridtremmen. **Du skal høre et "klik" i begge sider.**
- Kontroller, at bæltet er korrekt fastgjort, ved at trække i det væk fra barnet. Bæltet må ikke løsne sig.

(P) Para manter o bebé seguro

- Coloque a criança na cadeira. Coloque o cinto de entre-pernas entre as pernas da criança.
- Prenda os cintos ventrais ao cinto de entre-pernas. **Certifique-se de que ouve um clique em ambos os lados.**
- Verifique se o sistema de retenção está bem fechado puxando os cintos em direção oposta à criança. Se estiver bem fechado, deverá permanecer preso.

(FI) Lapsen kiinnitys

- Aseta lapsi istuimelle. Aseta haaravyö jalkojen väliin.
- Kiinnitä sivuvyöt haaravyöhön. **Varmista että kummaltakin puolelta kuuluu napsahdus.**
- Varmista istuinvöistä vetämällä, että ne ovat kunnolla kiinni. Ne eivät saa aueta vetämällä.

(N) Trygghet for barnet

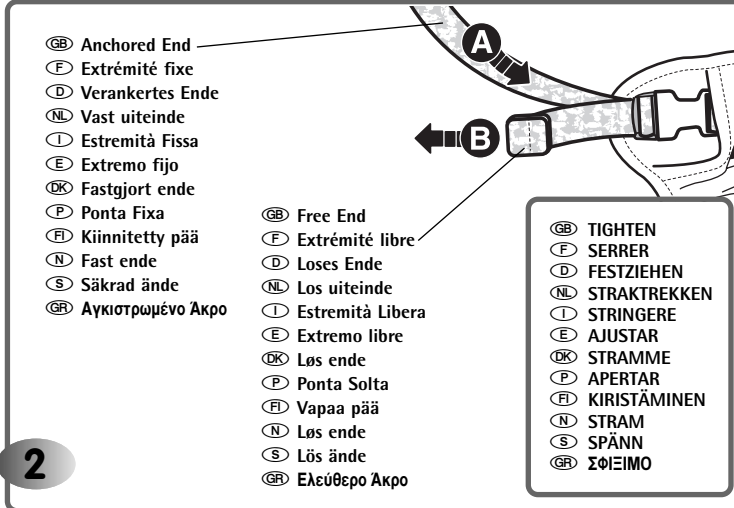
- Sett barnet i setet. Plasser skrittsele mellom beina på barnet.
- Fest mageselene til skrittsele. **Pass på at du hører et klikk på begge sider.**
- Kontroller at festeselene er godt festet ved å dra i dem, i retningen bort fra barnet. Festeselene skal sitte godt fast.

(S) Se till att barnet sitter säkert

- Placera barnet i sitsen. Placera grenremmen mellan barnets ben.
- Spänn fast midjebältet i grenremmen. **Det ska höras ett "klikk" på varje sida.**
- Kontrollera att säkerhetssystemet sitter ordentligt fast genom att dra det bort från barnet. Säkerhetssystemet ska inte ge efter.

(GR) Για την Ασφάλεια του Παιδιού σας

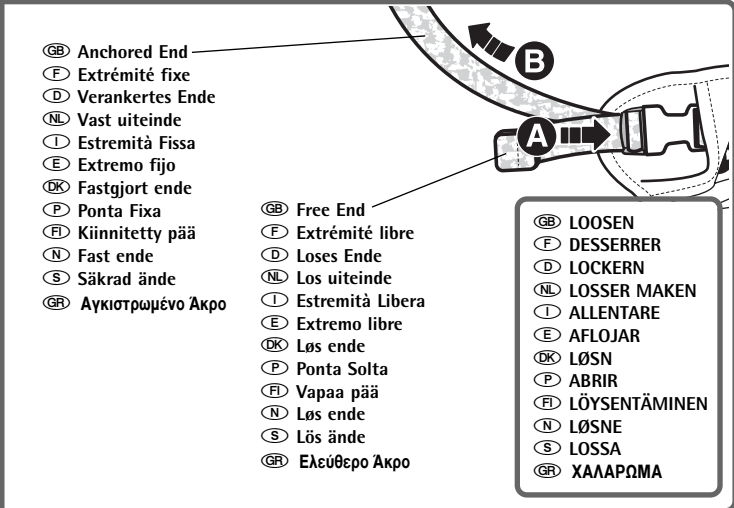
- Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα. Περάστε τον ιμάντα καβάλου ανάμεσα στα πόδια του μωρού.
- Δέστε τις δύο ζώνες μέσης στον ιμάντα καβάλου. **Πρέπει να ακούσετε ένα «κλικ» και από τις δύο μεριές.**
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα συγκράτησης είναι συνδεδεμένο πολύ γερά τραβώντας το προς τα έξω. Θα πρέπει να παραμείνει δεμένο.



GB Anchored End
F Extrémité fixe
D Verankertes Ende
NL Vast uiteinde
I Estremità Fissa
E Extremo fijo
DK Fastgjort ende
P Ponta Fixa
FI Kiinnitetty pää
N Fast ende
S Säkrad ände
GR Αγκιστωμένο Άκρο

GB Free End
F Extrémité libre
D Loses Ende
NL Los uiteinde
I Estremità Libera
E Extremo libre
DK Løs ende
P Ponta Solta
FI Vapaa pää
N Løs ende
S Lös ände
GR Ελεύθερο Άκρο

GB TIGHTEN
F SERRER
D FESTZIEHEN
NL STRAKTREKKEN
I STRINGERE
E AJUSTAR
DK STRAMME
P APERTAR
FI KIRISTÄMINEN
N STRAM
S SPÄNN
GR ΣΦΙΞΙΜΟ



GB Anchored End
F Extrémité fixe
D Verankertes Ende
NL Vast uiteinde
I Estremità Fissa
E Extremo fijo
DK Fastgjort ende
P Ponta Fixa
FI Kiinnitetty pää
N Fast ende
S Säkrad ände
GR Αγκιστωμένο Άκρο

GB Free End
F Extrémité libre
D Loses Ende
NL Los uiteinde
I Estremità Libera
E Extremo libre
DK Løs ende
P Ponta Solta
FI Vapaa pää
N Løs ende
S Lös ände
GR Ελεύθερο Άκρο

GB LOOSEN
F DESSERRER
D LOCKERN
NL LOSSER MAKEN
I ALLENTARE
E AFLOJAR
DK LØSN
P ABRIR
FI LÖYSENTÄMINEN
N LØSNE
S LOSSA
GR ΧΑΛΑΡΩΜΑ

GB To tighten the restraint straps:

- Feed the anchored end of the restraint strap up through the buckle to form a loop **A**. Pull the free end of the restraint strap **B**.

F Pour serrer les sangles :

- Glisser une portion de l'extrémité fixe d'une des sangles vers le haut dans le passant de façon à former une boucle **A**. Tirer sur l'extrémité libre de la sangle **B**.

D Zum Festziehen der Gurte:

- Das verankerte Ende des Gurtes durch die Schnalle stecken, so dass eine Schlaufe gebildet wird **A**. Am losen Ende des Gurtes ziehen **B**.

NL Het straktrekken van de riempjes:

- Schuif het vaste uiteinde van het veiligheidsriempje door de gesp omhoog en maak een lus **A**. Trek aan het losse uiteinde van het heupriempje **B**.

I Per stringere le fascette di bloccaggio:

- Far passare l'estremità fissa della fascetta nella fibbia e formare un anello **A**. Tirare l'estremità libera della fascetta **B**.

E Para tensar los cinturones:

- Introducir por la hebilla el extremo sujeto del cinturón, hacia arriba, formando una lazada **A**. y tirar del extremo libre del cinturón **B**.

DK Sådan strammes bæltet:

- Før den fastgjorte ende af bæltet op gennem spændet, så der dannes en sløjfe **A**. Træk i den løse ende af bæltet **B**.

P Para apertar as tiras de retenção:

- Insira a ponta fixa da tira de retenção na fivela formando um nó **A**. Puxe a ponta solta da tira de retenção **B**.

FI Sivuvöiden kiristäminen:

- Työnnä sivuvyön istuimessa kiinni olevaa osaa soljen läpi, niin että syntyy silmukka **A**. Vedä sivuvyön vapaasta päästä **B**.

N Slik strammer du festeselen:

- Skyv den faste enden av festeselen gjennom spennen slik at selen står i en bu opp fra spennen **A**. Dra i den løse enden av festeselen **B**.

S Dra åt skyddsremmarna:

- För den säkrade änden av skyddsremmen genom spännat så att den bildar en ögla **A**. Dra i den fria änden av skyddsremmen **B**.

GR Για να σφίξετε τους ιμάντες συγκράτησης:

- Περάστε τη ραμμένη άκρη του ιμάντα συγκράτησης προς τα πάνω, μέσα από την αγκράφα, ώστε να σχηματίσει μια θηλιά **A**. Τραβήξτε την ελεύθερη άκρη του ιμάντα συγκράτησης **B**.

GB To loosen the restraint straps:

- Feed the free end of the restraint strap up through the buckle to form a loop **A**. Enlarge the loop by pulling on the end of the loop toward the buckle. Pull the anchored end of the restraint strap to shorten the free end of the restraint strap **B**.

F Pour desserrer les sangles :

- Glisser une portion de l'extrémité libre de la sangle dans le passant de façon à former une boucle **A**. Agrandir la boucle en tirant dessus vers le passant. Tirer sur l'extrémité fixe de la sangle pour raccourcir son extrémité libre **B**.

D Zum Lockern der Gurte:

- Das lose Ende des Gurtes durch die Schnalle stecken, so dass eine Schlaufe gebildet wird **A**. Die Schlaufe vergrößern, indem das Ende der Schlaufe in Richtung Schnalle gezogen wird. Am verankerten Ende des Gurtes ziehen, um das lose Ende des Gurtes kürzer zu machen **B**.

NL Het lossen maken van de riempjes:

- Schuif het losse uiteinde van het veiligheidsriempje door de gesp omhoog en maak een lus **A**. Maak de lus groter door aan het uiteinde ervan te trekken in de richting van de gesp. Trek aan het vaste uiteinde van het heupriempje om het losse uiteinde korter te maken **B**.

I Per allentare le fascette di bloccaggio:

- Far passare l'estremità libera della fascetta nella fibbia e formare un anello **A**. Allargare l'anello tirando l'estremità dell'anello verso la fibbia. Tirare l'estremità fissa della cintura della fascetta per accorciare l'estremità libera della fascetta **B**.

E Para aflojar los cinturones:

- Introducir por la hebilla el extremo libre del cinturón, hacia arriba, formando una lazada **A**. Hacer más grande la lazada tirando del extremo de la misma hacia la hebilla. Tirar del extremo sujeto del cinturón para acortar el extremo libre **B**.

DK Sådan løsnes bæltet:

- Før den løse ende af bæltet op gennem spændet, så der dannes en sløjfe **A**. Gör sløjfen større ved at trække i sløjfens ende i retning mod spændet. Træk i den fastgjorte ende af bæltet for at gøre den løse ende af bæltet kortere **B**.

P Para alargar as tiras de retenção:

- Insira a ponta solta da tira de retenção na fivela formando um nó **A**. Alargue o nó puxando a extremidade do nó em direção à fivela. Puxe a ponta fixa da extremidade da tira de retenção para encurtar a ponta solta da tira de retenção **B**.

FI Sivuvöiden löysentäminen:

- Työnnä sivuvyön vapaasta päästä soljen läpi, niin että syntyy silmukka **A**. Suurennä silmukkaa vetämällä sitä solkea kohti. Vedä sivuvyön istuimessa kiinni olevaa osaa, niin että vapaa pää lyhenee **B**.

N Slik løsner du festeselen:

- Skyv den løse enden av festeselen gjennom spennen slik at selen står i en bu opp fra spennen **A**. Dra i buen mot spennen for å gjøre den større. Dra i den faste enden av festeselen for å minske den løse enden av festeselen **B**.

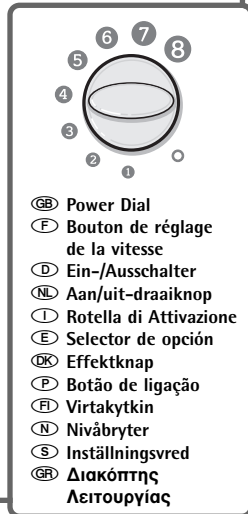
S Lossa skyddsremmarna:

- För den fria änden av skyddsremmen genom spännat så att den bildar en ögla **A**. Gör öglan större genom att dra dess ände mot spännat. Dra i den säkrade änden av skyddsremmen för att korta dess fria ände **B**.

GR Για να χαλαρώσετε τους ιμάντες συγκράτησης:

- Περάστε το ελεύθερο άκρο του ιμάντα συγκράτησης προς τα πάνω, μέσα από την αγκράφα, ώστε να σχηματίσει μια θηλιά **A**. Μεγαλώστε τη θηλιά τραβώντας το άκρο της θηλιάς προς την αγκράφα. Τραβήξτε τη ραμμένη άκρη του ιμάντα συγκράτησης, για να κοντύνετε την ελεύθερη άκρη του ιμάντα συγκράτησης **B**.

- (GB) Power Dial
- (F) Bouton de réglage de la vitesse
- (D) Ein-/Ausschalter
- (NL) Aan/uit-draaiknop
- (I) Rotella di Attivazione
- (E) Selector de opción
- (DK) Effektknap
- (P) Botão de ligação
- (FI) Virtakytkin
- (N) Nivåbryter
- (S) Inställningsvred
- (GR) Επιλογέας Λειτουργίας



- (GB) Power Dial
- (F) Bouton de réglage de la vitesse
- (D) Ein-/Ausschalter
- (NL) Aan/uit-draaiknop
- (I) Rotella di Attivazione
- (E) Selector de opción
- (DK) Effektknap
- (P) Botão de ligação
- (FI) Virtakytkin
- (N) Nivåbryter
- (S) Inställningsvred
- (GR) Διακόπτης Λειτουργίας

(GB) Starting the Swing

- Turn the power dial to any of eight settings.
- Give the seat a light push to start the swinging motion. Adjust the swing power dial to the desired swing motion setting.

Hint: As with most battery-powered swings, a heavier child will reduce the amount of swinging motion on all settings. In most cases, the low setting works best for a smaller child while the high setting works best for a larger child.

- If swinging stops while using a lower setting, try a higher setting. Give the seat a light push to start the swinging motion again.
- Be sure to turn this product off when not in use. Turn the power dial to the off setting **0**.

IMPORTANT! The maximum weight limit for this product is 9 kg (20 lbs). If your child weighs less than 9 kg (20 lbs), but is really active and appears to be able to climb out of the swing, immediately discontinue its use.

(F) Le balancement

- Glisser l'interrupteur sur l'une des cinq positions.
- Pousser doucement le siège pour amorcer le balancement. Régler l'interrupteur sur la position désirée.

Remarque : Comme avec la plupart des balançelles à piles, un enfant qui est lourd réduira le balancement quelque soit la position. Dans la plupart des cas, le réglage « lent » convient mieux à un petit enfant et le réglage « rapide » à un enfant plus lourd.

- Si le balancement cesse pendant l'utilisation sur un réglage « lent », passer à un réglage plus « rapide ». Pousser doucement le siège pour réamorcer le balancement.
- Toujours éteindre le produit quand il n'est pas utilisé. Glisser l'interrupteur sur la position arrêt **0**.

IMPORTANT ! Le poids maximal pour ce produit est de 9 kg. Si l'enfant pèse moins de 9 kg mais qu'il est très actif et semble capable de sortir de la balançelle tout seul, en cesser l'utilisation immédiatement.

(D) Die Schaukel starten

- Den Ein-/Ausschalter auf eine der acht Schaukelgeschwindigkeiten stellen.
- Den Sitz leicht anstoßen, damit er zu schaukeln beginnt. Den Ein-/Ausschalter auf die gewünschte Schaukelbewegung einstellen.

Hinweis: Wie bei den meisten batteriebetriebenen Schaukeln wird ein schwereres Kind den Umfang der Schaukelbewegungen bei allen Einstellungen verringern. In den meisten Fällen ist die niedrige Einstellung für ein kleineres Kind am besten geeignet, die hohe Einstellung eignet sich am besten für ein größeres Kind.

- Hört das Schaukeln bei einer niedrigeren Einstellung auf, eine höhere Einstellung probieren. Den Sitz leicht anstoßen, damit er wieder zu schaukeln beginnt.
- Darauf achten, dass das Produkt ausgeschaltet wird, wenn es nicht in Gebrauch ist. Den Ein-/Ausschalter auf Aus **0** stellen.

WICHTIG! Das zulässige Höchstgewicht für dieses Produkt beträgt 9 kg. Wiegt Ihr Kind weniger als 9 kg, ist aber sehr aktiv und scheint aus der Schaukel herausklettern zu können, sofort den Gebrauch des Produkts einstellen.

(NL) De schommel starten

- Zet de aan/uit-draaiknop op een van de acht standen.
- Geef een licht duwtje tegen het stoeltje om met schommelen te beginnen. Zet de aan/uit-draaiknop op de gewenste schommelstand.

Tip: Net als bij de meeste schommels die op batterijen werken, zal een zwaarder kind op alle standen minder hoog schommelen. In de meeste gevallen zal de lage stand het best werken voor een klein kind en de hoge stand voor een groter kind.

- Als de schommel stopt op een lage stand, kunt u een hogere stand proberen. Geef het stoeltje een licht duwtje om weer met schommelen te beginnen.
- Als het product niet gebruikt wordt, de schommel uitzetten. Zet de aan/uit-draaiknop op uit **0**.

BELANGRIJK! Dit product niet zwaarder belasten dan met 9 kg. Als uw kind minder weegt dan 9 kg maar heel beweeglijk is en mogelijk uit de schommel zou kunnen klimmen, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van de schommel.

(I) Come Attivare l'Altalena

- Girare la rotella di attivazione su una delle otto impostazioni.
- Dare una leggera spinta al seggiolino per attivare il moto oscillante. Regolare la rotella di attivazione sull'impostazione dell'altalena desiderata.

Suggerimento: Come per tutte le altalene a pile, i bambini più pesanti ridurranno il numero di oscillazioni impostate. Nella maggior parte dei casi, l'impostazione bassa è più adatta ai bambini più leggeri mentre quella alta è più idonea ai bambini più pesanti.

- Se l'altalena dovesse fermarsi con un'impostazione più alta. Dare al seggiolino una leggera spinta per riattivare le oscillazioni.
- Assicurarsi di spegnere il prodotto quando non è in uso. Girare la rotella di attivazione su off **0**.

IMPORTANTE! Il limite di peso per questo prodotto è 9 kg. Se il bambino pesasse meno di 9 kg, ma fosse molto vivace e fosse in grado di scendere dall'altalena, interrompere immediatamente l'uso.

(E) Activar el columpio

- Girar el selector de opción para seleccionar una de las ocho posiciones.
- Dar un suave empujón a la silla para activar el movimiento y ajustar el selector de opción en una de las ocho posiciones.

Atención: como ocurre con la mayoría de columpios que funcionan a pilas, cuanto mayor sea el peso del bebé, menor será el balanceo, en todas las posiciones del selector de opción. En líneas generales, la opción más alta funciona mejor con bebés de mayor peso y la opción más baja con bebés de menor peso.

- Si se detiene el balanceo en una de las posiciones bajas, probar una opción superior. Dar un suave empujón al columpio para reactivar el movimiento.
- Apagar el columpio al terminar de utilizarlo. Poner el selector de opción en la posición de apagado **0**.

¡ATENCIÓN! el peso máximo permitido para utilizar este columpio es de 9 kg. Si tu hijo/a pesa menos de 9 kg, pero es un niño/a muy activo/a y observas que sabe salir del columpio por sí solo/a, recomendamos que dejes de utilizar inmediatamente este producto.

DK Sådan bruges gyngen

- Drej effektknappen hen på en af de otte indstillinger.
- Giv sædet et let skub, så det begynder at gyng. Sæt effektknappen på den ønskede indstilling.

Tip: Som med de fleste batteridrevne gynger vil et tungt barn reducere gyngesvælgelserne. Dette gælder for alle indstillingerne. Den lave indstilling er normalt bedst til et lille barn, mens den høje indstilling er bedst til et stort barn.

- Hvis gyngesvælgelserne standser ved en lav indstilling, kan du prøve med en højere indstilling. Giv sædet et let skub, så det begynder at svinge igen.
- Husk at slukke for produktet, når det ikke er i brug. Sæt effektknappen på slukket **O**.

VIGTIGT! Den maksimale vægtgrænse for dette produkt er 9 kg. Hvis barnet vejer mindre end 9 kg, men er meget aktivt og ser ud til selv at kunne kravle ud af gyngen, må gyngen under ingen omstændigheder bruges.

P Para colocar o baloiço em funcionamento

- Mova o botão de ligação para qualquer uma das 8 posições.
- Dê um leve empurrão à cadeira para que os movimentos de baloiço comecem. Ajuste o botão de ligação para a posição de movimento desejada.

Atenção: Tal como acontece com a maioria dos baloiços que funcionam a pilhas, as crianças mais pesadas podem reduzir a quantidade de balanços da cadeira, em todas as posições de funcionamento. Na maioria dos casos, as posições mais baixas funcionam melhor com crianças mais pequenas, enquanto as posições mais elevadas funcionam melhor com crianças maiores.

- Se os movimentos pararem durante uma opção mais baixa, tente uma opção mais elevada. Empurre ligeiramente a cadeira para que os balanços sejam reiniciados.
- Lembre-se de desligar o produto quando não está a ser utilizado. Mova o botão de ligação para a posição "desligado" **O**.

ATENÇÃO! O peso limite para este produto é de 9 kg. Se a criança pesar menos de 9 kg, mas for muito activa e já conseguir sair sozinha da cadeira, não utilize o produto.

FI Keinun käynnistys

- Käännä virtakytkintä. Siinä on kahdeksan asentoa.
- Tönäise keinu istuimesta liikkeelle. Säädä virtakytkimestä keinun nopeus sopivaksi. **Vihje:** Paristokäyttöinen keinu keinuu joka nopeudella sitä hitaammin, mitä painavampi lapsi on. Yleensä hitaampi vaihtoehto sopii parhaiten pienille lapsille ja nopeampi vaihtoehto suuremmille lapsille.
- Jos keinun liike pysähtyy, valitse nopeampi vaihtoehto. Tönäise istuimesta, niin keinu lähtee taas liikkeelle.
- Muista katkaista tuotteesta virta, kun se ei ole käytössä. Katkaise virta kääntämällä kytkin **O**-asentoon.

TÄRKEÄÄ! Tämän tuotteen painoraja on 9 kg. Jos lapsi painaa vielä alle 9 kiloa mutta on todella liikkuvainen ja näyttäisi osaavan kiivetä pois keinusta, lakkaa heti käyttämästä keinua.

N Starte husken

- Vri nivåbryteren til en av de åtte innstillingene.
- Gi husken et lett dytt for å starte bevegelsen. Juster nivåbryteren til ønsket innstilling.

Tips! Som med andre batteridrevne husker, vil et tungt barn redusere bevegelsen på alle innstillingene. I de fleste tilfeller fungerer det lave nivået best for mindre barn, mens det høye nivået fungerer best for større barn.

- Hvis bevegelsen stopper på et lavt nivå, kan du prøve et høyere nivå. Gi husken et lett dytt for å starte bevegelsen igjen.
- Husk å slå av produktet når det ikke er i bruk. Vri nivåbryteren til av **O**.

VIKTIG! Maksimalvekt for dette produktet er 9 kg. Hvis barnet veier mindre enn 9 kg, men er svært aktivt og kan klatre ut av husken, kan den ikke brukes lenger.

S Starta gungan

- Vrid inställningsvredet till något av de åtta lägena.
- Knuffa lätt på sitsen för att starta gungrörelsen. Justera gungans inställningsvred för att ge önskad gungrörelse.

Tips: Liksom för de flesta batteridrivna gungor minskar gungrörelsen ju tyngre barnet är, oavsett inställning. Normalt fungerar låga inställningar bäst för mindre barn och högre inställningar bäst för större barn.

- Om gungrörelsen upphör vid låg inställning provar du med en högre. Knuffa lätt på sitsen för att starta gungrörelsen igen.
- Kom ihåg stänga av gungan när den inte används. Ställ inställningsvredet i avstängt läge **O**.

VIKTIG! Maxvikten för den här produkten är 9 kg. Om barnet väger mindre än 9 kg men är mycket aktivt och förefaller kunna klättra ur gungan, ska ni omedelbart sluta använda den.

GR Χρησιμοποίησης την Κούνια

- Τοποθετήστε τον επιλογέα λειτουργίας σε μία από οκτώ ρυθμίσεις.
- Σπρώξτε ελαφρά το κάθισμα για να ξεκινήσει η κούνια. Προσαρμόστε το διακόπτη λειτουργίας της κούνιας στην επιθυμητή ρύθμιση κούνιας.

Συμβουλή: Όπως και για τις περισσότερες κούνιες με μπαταρία, ο ρυθμός ταλάντευσης εξαρτάται από το βάρος του παιδιού. Συνήθως, η χαμηλή ρύθμιση λειτουργεί καλύτερα για ελαφριά παιδιά, ενώ το αντίθετο ισχύει για τα πιο βαριά.

- Αν η κούνια σταματήσει ενώ χρησιμοποιείτε μία χαμηλή ρύθμιση, δοκιμάστε μία πιο ψηλή. Σπρώξτε ελαφρά το κάθισμα για να ξεκινήσει ξανά η κούνια.
- Να απενεργοποιείτε το προϊόν μετά τη χρήση. Σύρετε τον διακόπτη λειτουργίας στη ρύθμιση **O**.

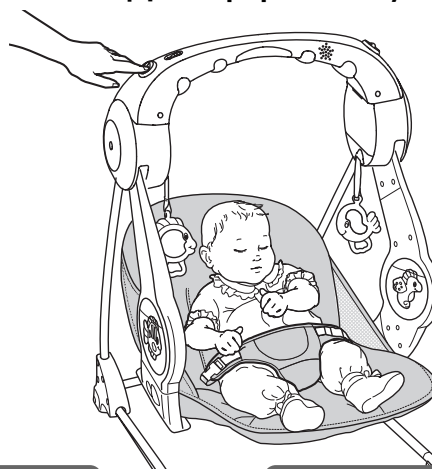
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το μέγιστο όριο βάρους για αυτό το προϊόν είναι 9 κιλά. Εάν το παιδί σας ζυγίζει λιγότερα από 9 κιλά, αλλά είναι πολύ ζωνρό και φαίνεται ικανό να σκαρφαλώσει και να βγει από την κούνια, σταματήστε αμέσως να τη χρησιμοποιείτε.

- (GB) **Hint:** Your baby can enjoy lights and music with or without singing.
- (F) **Remarque :** Les lumières et la musique peuvent fonctionner avec ou sans balancement.
- (D) **Hinweis:** Ihr Baby kann sich mit oder ohne Schaukelbewegung an den Lichtern und der Musik erfreuen.
- (NL) **Tip:** De lichtjes en muziekjes werken ook zonder schommelen.
- (I) **Suggerimento:** Il bambino può divertirsi con le luci e la musica dondolando o da fermo.
- (E) **Atención:** el bebé podrá disfrutar de las luces y la música con o sin balanceo del columpio.
- (DK) **Tip:** Barnet kan have glæde af lyset og musikken, selv om det ikke gynger.
- (P) **Atenção:** O bebé pode apreciar as luzes e a música com ou sem movimentos de balanço.
- (FI) **Vihje:** Lapsi voi nauttia valoista ja musiikista myös keinumatta.
- (N) **Tips!** Lys og lyder kan aktiveres uansett om husken er i bevegelse eller ikke.
- (S) **Tips:** Barnet kan njuta av ljus och musik med eller utan att gunga.
- (GR) **Σημείωση:** Διασκέδαση με φώτα και μουσική με ή χωρίς κούνια.

- (GB) **Baby Activated**
- (F) **Actionné par bébé**
- (D) **Aktivierung durch das Baby**
- (NL) **Door de baby geactiveerd**
- (I) **Attivazione Bambino**
- (E) **Activado por el bebé**
- (DK) **Børneaktiveret**
- (P) **Activado pelo bebé**
- (FI) **Käyttö lapsen hallinnassa**
- (N) **Barneaktivert**
- (S) **Aktiveras av barnet**
- (GR) **Ενεργοποίηση από το Μωρό**



- (GB) **Parent Activated**
- (F) **Actionné par un adulte**
- (D) **Aktivierung durch die Eltern**
- (NL) **Door de ouder geactiveerd**
- (I) **Attivazione Adulto**
- (E) **Activado por los padres**
- (DK) **Forældreaktiveret**
- (P) **Activado pelos pais**
- (FI) **Käyttö vanhemman hallinnassa**
- (N) **Foreldreaktivert**
- (S) **Aktiveras av förälder**
- (GR) **Ενεργοποίηση από τους Γονείς**



- (GB) **Lights and Music Switch**
- (F) **Bouton des lumières et de la musique**
- (D) **Lichter-und-Musik-Schalter**
- (NL) **Schakelaar voor lichtjes en muziekjes**
- (I) **Leva Luci e Musica**
- (E) **Botón de luces y música**
- (DK) **Knap til lys og musik**
- (P) **Interruptor de luzes e música**
- (FI) **Valo- ja musiikkikatkaisin**
- (N) **Knapp for lys og musikk**
- (S) **Omkopplare för ljus och musik**
- (GR) **Διακόπτης Μουσικής και Φώτων**



- (GB) **Volume Dial**
- (F) **Bouton du volume**
- (D) **Lautstärkereglér**
- (NL) **Volumeknop**
- (I) **Dispositivo di Regolazione del Volume**
- (E) **Botón de volumen**
- (DK) **Volumenknop**
- (P) **Botão de volume**
- (FI) **Äänenvoimakkuuden säädin**
- (N) **Volumknapp**
- (S) **Volymknapp**
- (GR) **Επιλογέας Έντασης Ήχου**



- (GB) **Lights and Music Switch**
- (F) **Bouton des lumières et de la musique**
- (D) **Lichter-und-Musik-Schalter**
- (NL) **Schakelaar voor lichtjes en muziekjes**
- (I) **Leva Luci e Musica**
- (E) **Botón de luces y música**
- (DK) **Knap til lys og musik**
- (P) **Interruptor de luzes e música**
- (FI) **Valo- ja musiikkikatkaisin**
- (N) **Knapp for lys og musikk**
- (S) **Omkopplare för ljus och musik**
- (GR) **Διακόπτης Μουσικής και Φώτων**

(GB) • Slide the lights and music switch to:

- When baby pulls either toy on the arch, one tune plays along with twinkling lights.
- On this setting, six tunes (approximately 10 minutes) play along with dancing lights.
- On this setting, music plays for about 10 minutes.
- Turns lights and music off.
- Turn the volume dial to a comfortable listening level.

IMPORTANT! Low battery power may cause this product to operate erratically (no sounds/movement) and the product may not turn off. Remove and throw away all four batteries and replace with four, new LR14 ("C") **alkaline** batteries.

(F) • Positionner le bouton des lumières et de la musique sur :

- Lorsque bébé tire sur un des jouets de l'arche, il déclenche une mélodie et des lumières scintillantes.
- Sur cette position, six mélodies (environ 10 minutes) jouent et les lumières clignotent.
- Sur cette position, la musique joue pendant 10 minutes environ.
- Éteint les lumières et la musique.
- Tourner le bouton du volume à un niveau sonore confortable.

IMPORTANT ! Le jouet peut fonctionner de façon irrégulière en cas de piles faibles (pas de sons/mouvement) et le produit risque de s'éteindre. Retirer et jeter les quatre piles et les remplacer par quatre piles alcalines neuves LR14 (C).

(D) • Den Lichten-und-Musik-Schalter auf folgende Einstellungen stellen:

- Zieht das Baby an einem der an der Leiste befestigten Spielzeuge, erklingt eine Melodie zu blinkenden Lichtern.
- In dieser Einstellung spielen sechs Lieder (etwa 10 Minuten) zu tanzenden Lichtern.
- In dieser Einstellung spielt etwa 10 Minuten lang Musik.
- Schaltet Lichten und Musik ab.
- Den Lautstärkeregler auf eine angenehme Lautstärke stellen.

WICHTIG: Wird die Batterie schwächer, kann es sein, dass das Produkt nicht mehr richtig funktioniert (keine Töne/Bewegung) oder dass es sich nicht mehr ausschalten lässt. Sollte dies der Fall sein, bitte alle vier Batterien entfernen, vorschriftsgemäß entsorgen und durch vier neue Alkali-Batterien LR14 (C) ersetzen.

(NL) • Schuif de knop voor lichtjes en muziekjes op:

- Wanneer de baby aan een van de speeltjes op de boog trekt, wordt er één muziekje afgespeeld en knipperen de lichtjes.
- Wanneer de knop op deze stand staat, worden er zes muziekjes afgespeeld (ongeveer 10 minuten) en dansen de lichtjes.
- Wanneer de knop op deze stand staat, speelt de muziek ongeveer 10 minuten.
- Zo worden de lichtjes en muziekjes uitgezet.
- Zet de volumeknop op een prettig luisterniveau.

BELANGRIJK! Als de batterijen leeg raken, kan dit product minder goed gaan werken (geen geluid/geen beweging), en kan het mogelijk niet meer worden uitgeschakeld. Verwijder alle vier batterijen en vervang ze door vier nieuwe LR14 ("C") **alkaline**batterijen.

(I) • Spostare la leva luci e musica su:

- Quando il bambino tira uno dei giocattoli dell'arco, si attiva una melodia con luci lampeggianti.
- Con questa impostazione, si attivano sei melodie (circa 10 minuti) con luci intermittenti.
- Con questa impostazione, la musica si attiva per circa 10 minuti.
- Le luci e la musica si spengono.
- Girare la rotella del volume su un livello adatto al bambino.

IMPORTANTE! Le pile scarse possono compromettere le funzioni del prodotto (niente suoni/movimenti) e farlo spegnere. Estrarre ed eliminare tutte e quattro le pile e sostituirle con quattro pile **alkaline** nuove formato mezza torcia (LR14).

(E) • Colocar el botón de luces y música en:

- Cuando el bebé tira de uno de los juguetes del arco, suena una melodía junto con un baile de luces.
- Suenan seis melodías (duración aproximada: 10 minutos) junto con un baile de luces.
- Suena música durante aproximadamente 10 minutos.
- Desactiva las luces y la música.
- Girar el botón de volumen para seleccionar un volumen adecuado para el bebé.

¡ATENCIÓN! Cuando las pilas estén gastadas o a punto de gastarse, el producto puede funcionar de forma irregular (sin sonidos ni movimiento) y puede que resulte imposible apagarlo. Si esto ocurre, sacar las pilas gastadas y sustituirlas por cuatro nuevas pilas **alcalinas** LR14 (C).

(DK) • Sæt lys- og musikknappen på:

- Når barnet trækker i legetøjet på buen, spilles der en melodi, og lysene blinker.
- I denne indstilling spilles der seks melodier (varer ca. 10 minutter), og lysene blinker.
- I denne indstilling spilles der musik i ca. 10 minutter.
- Slukker for lys og musik.
- Drej på volumenknappen, indtil lydstyrken passer.

VIGTIGT! Hvis batterierne er flade, fungerer produktet måske ikke korrekt (ingen lyd/ingen bevægelser), og produktet kan måske ikke slukkes. Kassér alle fire batterier, og udskift dem med fire nye alkaliske LR14-batterier ("C").

(P) • Mova o interruptor de luzes e música para:

- Quando o bebé puxa um dos brinquedos do arco, uma música é emitida com luzes intermitentes.
- Nesta posição, seis músicas (cerca de 10 minutos) são emitidas com luzes "dançantes".
- Nesta posição, é emitida durante 10 minutos.
- Desliga as luzes e a música.
- Mova o interruptor de volume para um nível de audição agradável.

ATENÇÃO! Se a bateria estiver fraca, o produto pode funcionar de forma errática (sem sons ou movimentos) e poderá não conseguir desligar o produto. Retire e deite fora em local apropriado as quatro pilhas e substitua por 4 pilhas LR14 ("C") alcalinas novas.

(FI) • Valitse valo- ja musiikkikatkaisimesta joku näistä:

- Kun lapsi vetää lelusta, keino soittaa yhden sävelmän ja valot tuikkivat.
- Keino soittaa kuusi sävelmää (yhteensä noin kymmenen minuuttia) ja valot tanssivat.
- Musiikki soi noin kymmenen minuuttia.
- Valot eivät pala eikä musiikki soi.
- Säädä äänenvoimakkuus mukavaksi.

TÄRKEÄÄ! Jos paristoissa on liian vähän virtaa, keino ei ehkä toimi kunnolla (ääntä ei kuulu tai keino ei liiku) ja virtaa ei ehkä pysty katkaisemaan. Vaihda vanhojen paristojen tilalle neljä uutta LR14 (C)-alkaliparistoa.

(N) • Skyv knappen for lys og musikk til:

- Når barnet drar i en av lekene i bøylen, spilles det en melodi og lysene blinker.
- Med denne innstillingen spilles seks melodier (varighet ca. 10 minutter) sammen med dansende lys.
- Med denne innstillingen spilles det musikk i ca. 10 minutter.
- Slår av lys og musikk.
- Still inn volumknappen til ønsket volum.

VIKTIG! Lavt batterinivå kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal (ingen lyder/bevegelser), og det kan være vanskelig å få slått av. Ta ut og kast de fire batteriene og sett i fire nye **alkaliske** LR14-batterier (C).

S • Flytta omkopplaren för ljus och musik:

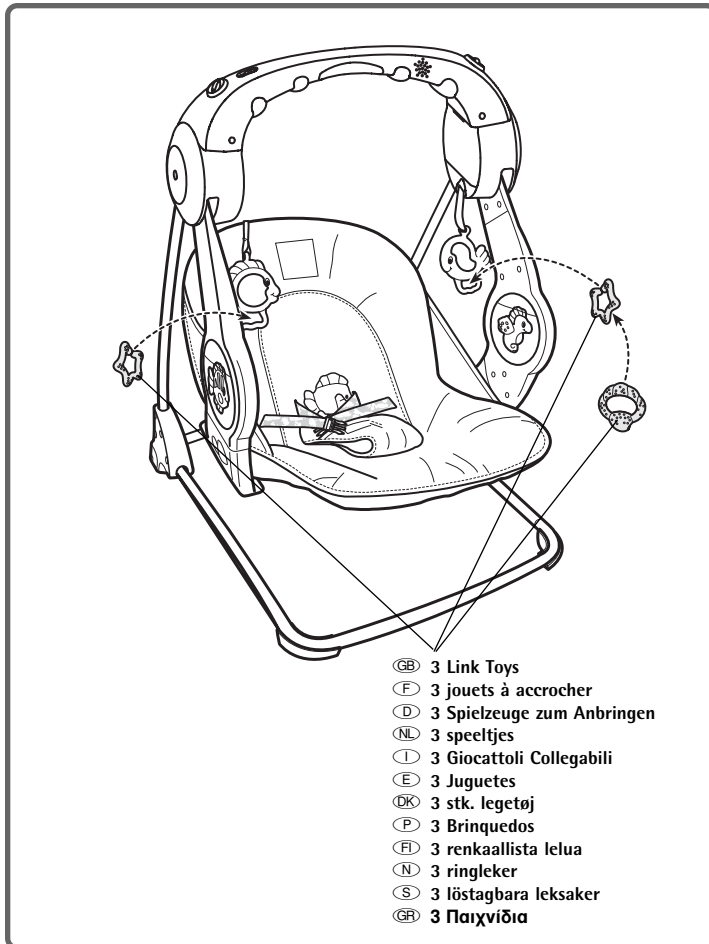
- När barnet drar i någon av leksakerna på bågen spelas en melodi med blinkande ljus.
- Med den här inställningen spelas sex melodier (cirka tio minuter) tillsammans med dansande ljus.
- Med den här inställningen spelas musik i ungefär tio minuter.
- Stänger av ljus och musik.
- Vrid volymvredet till en behaglig lyssarnivå.

VIKTIGT! Låg batteriladdning kan göra att produkten inte fungerar som den ska (ingen rörelse/musik) och att den inte går att stänga av. Ta ur och kasta alla fyra batterier och sätt i fyra nya alkaliska LR14-batterier (C).

GB • Σύρετε τον διακόπτη μουσικής και φώτων στο:

- Τραβώντας κάποιο παιχνίδι από την αψίδα ενεργοποιούνται η μουσική και φωτάκια.
- Στη ρύθμιση αυτή, ακούγονται έξι μελωδίες (περίπου 10 λεπτά) και αναβοσβήνουν τα φωτάκια.
- Στη ρύθμιση αυτή, η μουσική παίζει για περίπου 10 λεπτά.
- Κλείστε τα φώτα και τη μουσική.
- Ρυθμίστε τον διακόπτη έντασης ήχου εκεί που επιθυμείτε.

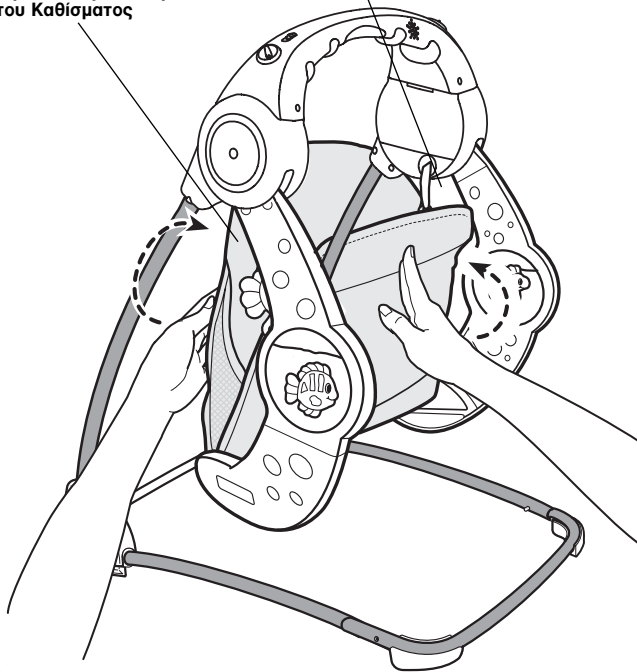
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το προϊόν μπορεί να μην λειτουργεί σωστά (χωρίς ήχους/χωρίς κίνηση) λόγω εξασθένησης των μπαταριών και μπορεί να σταματήσει. Αν συμβεί αυτό, αφαιρέστε και πετάξτε και τις τέσσερις μπαταρίες και αντικαταστήστε τις με τέσσερις καινούργιες **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους LR14 ("C").



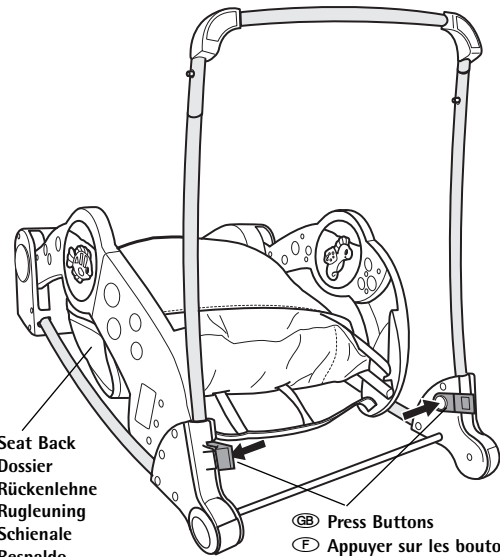
- GB** • Fit the link toys to either of the hanging toys on the swing.
- F** • Fixer les jouets les uns aux autres.
- D** • Die Spielzeuge zum Anbringen an einem beliebigen Spielzeug der Schaukel anbringen.
- NL** • Bevestig de speeltjes aan de speeltjes die al aan de schommel hangen.
- I** • Agganciare i giocattoli collegabili ad uno dei giocattoli sospesi dell'altalena.
- E** • Encajar los juguetes conectables a cualquiera de los juguetes colgantes del columpio.
- DK** • Sæt legetøjet fast på et af de to hængelegetøj på gytgen.
- P** • Encaixe os brinquedos aos brinquedos pendentes já existentes no baloiço.
- FI** • Kiinnitä rengaslelut jompaankumppaan keinussa riippuvista leluista.
- N** • Fest ringlekene til hengelekene på husken.
- S** • Passa ihop de löstagbara leksakerna med någon av de hängande leksakerna på gungan.
- GR** • Προσαρμόστε τα παιχνίδια σε οποιαδήποτε από τα παιχνίδια που κρέμονται από την κούνια.

- GB** Lift Seat Back
- F** Relever le dossier
- D** Die Rückenlehne hochklappen
- NL** Til rugleuning omhoog
- I** Sollevare lo Schienale
- E** Levantar el respaldo
- DK** Løft sæderyg
- P** Levantar as costas do assento
- FI** Nosta selkänoja
- N** Løft seteryggen
- S** Lyft sätesrygg
- GR** Σηκώστε την Πλάτη του Καθίσματος

- GB** Lift Seat Bottom
- F** Relever l'assise.
- D** Die Sitzfläche hochklappen
- NL** Til zitting omhoog
- I** Sollevare il Fondo del Seggiolino
- E** Levantar el asiento
- DK** Løft sædebund
- P** Levantar a base do assento
- FI** Nosta istuinosa
- N** Løft setebunnen
- S** Lyft sits
- GR** Σηκώστε τη Βάση του Καθίσματος



- GB** • Lift the seat back and seat bottom together.
- F** • Relever le dossier et l'assise en même temps.
- D** • Die Rückenlehne und die Sitzfläche gleichzeitig hochklappen.
- NL** • Klap de rugleuning en de zitting naar elkaar toe.
- I** • Sollevare lo schienale e il fondo del seggiolino contemporaneamente.
- E** • Levantar el respaldo y el asiento a la vez.
- DK** • Løft sædets ryg og bund samtidig.
- P** • Levante as costas e a base do assento ao mesmo tempo.
- FI** • Taita selkänoja ja istuinosa yhteen.
- N** • Løft opp seteryggen og setebunnen og bøy dem sammen.
- S** • Lyft sätesryggen och sitsen tillsammans.
- GR** • Σηκώστε ταυτόχρονα την πλάτη και τη βάση του καθίσματος.

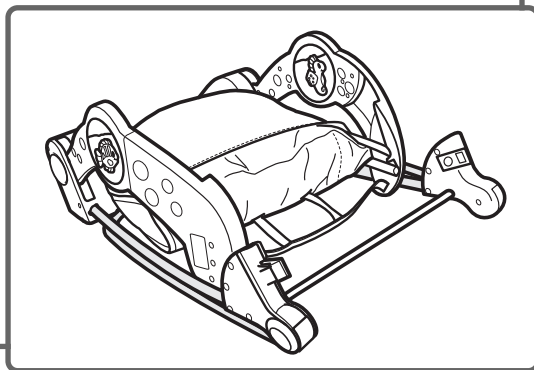
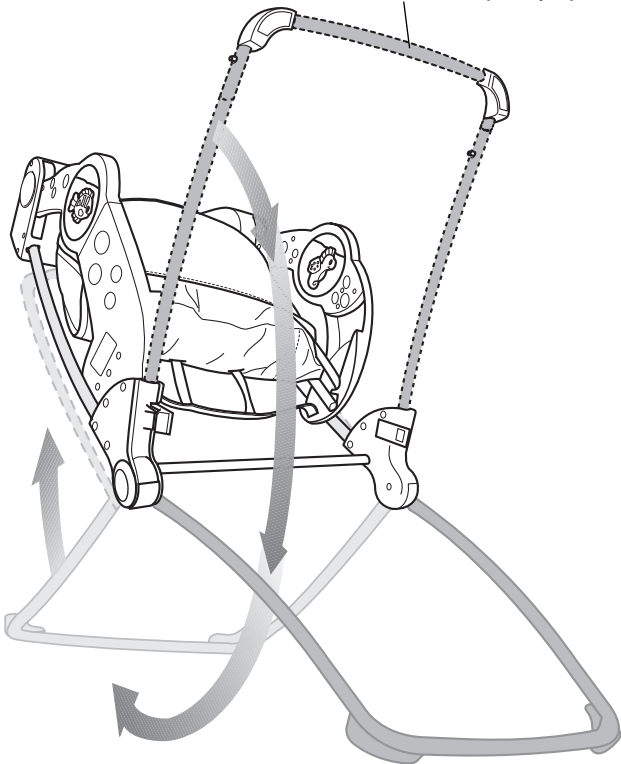


- GB** Seat Back
- F** Dossier
- D** Rückenlehne
- NL** Rugleuning
- I** Schienale
- E** Respaldo
- DK** Sæderyg
- P** Costas do assento
- FI** Selkänoja
- N** Seterygg
- S** Ryggstöd
- GR** Πλάτη Καθίσματος

- GB** Press Buttons
- F** Appuyer sur les boutons.
- D** Die Knöpfe drücken
- NL** Druk op de knopjes
- I** Premere i Tasti
- E** Apretar los botones
- DK** Tryk på knapper
- P** Pressionar os botões
- FI** Paina nappeja
- N** Trykk på knappene
- S** Tryck på knapparna
- GR** Πιέστε τα Κουμπιά

- GB** • Tip the swing backwards with the seat back down.
- Press both buttons on the frame at the same time to release the frame base.
- F** • Faire basculer la balancelle à plat vers l'arrière.
- Appuyer simultanément sur les deux boutons du cadre pour libérer la base du cadre.
- D** • Die Schaukel mit der Rückenlehne nach unten zeigend nach hinten kippen.
- Beide Knöpfe am Rahmen gleichzeitig drücken, um die Rahmenbasis zu lösen.
- NL** • Kantel de schommel naar achteren met de rugleuning naar beneden.
- Druk beide knopjes op het frame tegelijkertijd in om het onderstel los te maken.
- I** • Inclinare l'altalena all'indietro con lo schienale abbassato.
- Premere contemporaneamente entrambi i tasti del telaio per sganciare la base del telaio.
- E** • Inclinar el columpio hacia atrás, con el respaldo hacia abajo.
- Apretar los dos botones del armazón simultáneamente para desmontar la base del armazón.
- DK** • Vip gungen bagud med sæderyggen nedad.
- Tryk på begge knapper på rammen samtidig, så rammestykket udløses.
- P** • Incline o baloiço para trás com as costas do assento para baixo.
- Pressione ambos os botões do arco, simultaneamente, para soltar a base.
- FI** • Istuimen ollessa taas alhaalla kallista keinua taaksepäin.
- Paina molempia rungton nappeja samanaikaisesti, niin rungton jalusta aukeaa.
- N** • Vipp husken bakover med seteryggen ned.
- Trykk inn begge knappene på rammen samtidig for å løsne understellet på rammen.
- S** • Tippa gungan bakåt med ryggstödet nedåt.
- Tryck samtidigt på båda knapparna på ramen för att lossa rambasen.
- GR** • Σηρώξτε την κούνια προς τα πίσω και χαμηλώστε τη βάση του καθίσματος.
- Πιέστε ταυτόχρονα και τα δύο κουμπιά του πλαισίου για να απελευθερώσετε τη βάση του πλαισίου.

- GB Lower Frame Tube
F Tube du cadre inférieur
D Untere Rahmenstange
NL Onderste framestang
I Tubo Telaio Inferiore
E Tubo inferior del armazón
DK Nederste rammerør
P Tubo Inferior do Arco
FI Alempi runkoputki
N Nedre rammerør
S Nedre ramrör
GR Κάτω Πλαϊνός Σωλήνας



3

- GB • Rotate the lower frame tube around to the top of frame, as shown.
 To set the swing back up for use:
 - Rotate the lower frame tube around until it snaps into place.
 - Place the swing on a non-elevated, flat surface.
- F • Faire pivoter le tube du cadre inférieur jusqu'au haut du cadre, comme illustré.
 Pour réinstaller la balancelle :
 - Rotate the lower frame tube around until it snaps into place.
 - Place the swing on a non-elevated, flat surface.

- D • Die untere Rahmenstange wie dargestellt zur Oberseite des Rahmens umklappen.
 Den Sitz wieder schaukelbereit machen:
 - Die untere Rahmenstange wieder zurückklappen, bis sie einrastet.
 - Die Schaukel auf eine ebenerdige, flache Oberfläche stellen.
- NL • Draai de onderste framestang rond de bovenkant van het frame zoals afgebeeld.
 De schommel weer voor gebruik klaarmaken:
 - Draai de onderste framestang rond totdat deze vastklikt.
 - Zet de schommel neer op een niet-verhoogde, vlakke ondergrond.
- I • Ruotare il tubo del telaio inferiore verso la parte superiore del telaio, come illustrato.
 Per rimontare l'altalena per l'uso:
 - Ruotare il tubo del telaio inferiore fino ad agganciarlo in posizione.
 - Posizionare l'altalena su una superficie piatta e non elevata.
- E • Rotate the lower frame tube around to the top of frame, as shown. Girar el tubo inferior del armazón hacia la parte superior del mismo, tal como muestra el dibujo.
 Para volver a montar el columpio:
 - Girar el tubo inferior del armazón hasta que encaje en posición.
 - Colocar el columpio en una superficie plana y a ras del suelo.
- DK • Drej det nederste rammerør rundt til den øverste del af rammen som vist.
 Sådan sættes gyngen op igen:
 - Drej det nederste rammerør rundt, indtil det "klikker" på plads.
 - Stil gyngen på et ikke-forhøjet, fladt underlag.
- P • Rode o tubo inferior por cima do arco, como mostra a imagem.
 Para voltar a usar o baloiço:
 - Rode o tubo inferior do arco até encaixar.
 - Coloque o baloiço sobre uma superfície plana e baixa.
- FI • Käännä alempi runkoputki kuvan mukaisesti rungon päälle.
 Keinun otto uudestaan käyttöön:
 - Käännä alemmaa runkoputkea, kunnes se napsahtaa paikalleen.
 - Aseta keinu lattian tasolle, tasaiselle alustalle.
- N • Bøy det nedre rammerøret ned og rundt mot den øverste delen av rammen, som vist.
 Slik klargjør du husken for bruk igjen:
 - Bøy det nedre rammerøret ned og frem til det klikker på plass.
 - Plasser husken på et flatt underlag som ikke er forhøyet.
- S • Vrid det nedre ramröret runt ramens övre del, så som bilden visar.
 Gör iordning gungan för användning igen:
 - Roter det nedre ramröret runt tills det snäpper fast.
 - Ställ gungan på ett plant, icke upphöjt underlag.
- GR • Περιστρέψτε τον κάτω πλαϊνό σωλήνα μέχρι να φτάσει στο πάνω μέρος του πλαϊσίου, όπως απεικονίζεται.
 Για να συναρμολογήσετε ξανά την κούνια:
 - Περιστρέψτε τον κάτω πλαϊνό σωλήνα μέχρι να «κλειδώσει» στη θέση του.
 - Τοποθετήστε την κούνια πάνω σε μια μη υπερυψωμένη, επίπεδη επιφάνεια.

- GB** • The pad is machine washable. Wash the pad separately in cold water on the gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry separately on low heat and remove promptly. The frame and toys may be wiped clean using a mild cleaning solution and a damp cloth. Do not immerse the frame.
- This product has no consumer serviceable parts. Do not take this product apart.
- IMPORTANT!** Never use this product without the provided pad. Be sure to re-attach the provided pad (with restraint system) to this product.

- F** • Le coussin est lavable en machine. Le laver séparément à l'eau froide à cycle délicat. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Le sécher en machine séparément à basse température et le retirer de la machine dès la fin du séchage. Nettoyer le cadre et les jouets avec une solution savonneuse douce et un linge humide. Ne pas immerger le cadre.
- Il n'existe pas de pièces de rechange détachées pour ce jouet. Ne jamais le démonter.
- IMPORTANT !** Ne jamais utiliser ce produit sans le coussin fourni. Veiller à bien fixer le coussin fourni (avec le système de retenue) au jouet.

- D** • Das Polster kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Das Polster separat in kaltem Wasser im Schonwaschgang waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Separat im Trockner auf niedriger Temperatur trocknen und nach dem Trocknen sofort aus dem Trockner nehmen. Den Rahmen und die Spielzeuge mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Den Rahmen nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinander nehmen.

WICHTIG! Dieses Produkt darf niemals ohne das dafür vorgesehene Polster benutzt werden. Sicherstellen, dass das dafür vorgesehene Polster (mit dem Schutzsystem) wieder am Produkt befestigt wird.

- NL** • Het kussentje kan in de wasmachine worden gewassen. Was het kussentje apart in koud water en op een laag toerental. Geen bleekmiddel gebruiken. Apart centrifugeren op lage temperatuur en onmiddellijk uit de machine halen. Het frame en de speeltjes kunnen met een vochtig doekje en een mild sopje worden schoongemaakt. Het frame niet in water onderdompelen.
- Dit product heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Niet uit elkaar halen.
- BELANGRIJK!** Dit product moet altijd met het bijgeleverde kussentje worden gebruikt. Maak altijd weer het bijgeleverde kussentje (met het veiligheidsstuigje) aan dit product vast.

- I** • L'imbottitura è lavabile in lavatrice. Lavare l'imbottitura separatamente in acqua fredda con ciclo delicato. Non candeggiare.
- Pulire il telaio e i giocattoli con un panno umido e sapone neutro. Non immergere il telaio. Il prodotto non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- IMPORTANTE!** Non usare mai il prodotto senza l'imbottitura in dotazione. Riagganciarla al prodotto (con il sistema di bloccaggio).

- E** • La colchoneta puede lavarse a máquina. Lavarla por separado, en agua fría y en un programa para ropa delicada. No utilizar lejía. Secar en la secadora por separado, a baja temperatura, y retirarla inmediatamente de la secadora al terminar el ciclo. El armazón y los juguetes pueden limpiarse pasándoles un paño humedecido en agua y un detergente suave. No sumergir el armazón en agua.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto, ya que podría estropearse.

¡ATENCIÓN! No utilizar nunca este producto sin la colchoneta incluida. Después de limpiar el columpio, asegurarse de volver a colocar en él la colchoneta (con los cinturones de seguridad incorporados).

- DK** • Hynden kan maskinvaskes. Hynden vaskes separat på et skåneprogram ved meget lav temperatur. Brug ikke blegemiddel. Kan tørretumbles separat ved lav varme. Tages derefter straks ud af tørretumbleren. Rammen og legetøjet kan tørres af med en fugtig klud opvredet i et mildt rengøringsmiddel. Rammen må ikke nedsænkes i vand.

- Produktet har ingen udskiftelige dele. Undlad at skille produktet ad.

VIKTIG! Produktet må aldrig benyttes uden den medfølgende hynde. Husk at fastgøre hynden (med sikkerhedsbælte) til produktet igen.

- P** • O forro é lavável na máquina. Lave o forro em separado, com água fria e um programa suave. Não use lixívia. Seque o forro na máquina a baixas temperaturas e retire de imediato. O arco e os brinquedos podem ser limpos usando uma solução de limpeza suave e um pano limpo. Não mergulhe o arco em água.
- Este produto não tem peças de substituição. Não o desmonte.

ATENÇÃO! Não usar este produto sem o forro incluído. Certifique-se de que prende o forro (e o sistema de retenção) a este produto.

- FI** • Pehmusteet voi pestä koneessa. Pese pehmuste erikseen viileässä vedessä hienopesuohjelmalla. Älä käytä valkaisuaainetta. Kuivaa pehmuste erikseen kuivausrummussa viileällä ohjelmalla, ja ota se heti ohjelman päätyttyä pois rummusta. Rungon ja lelut voi pyyhkiä mietoon pesuaineliuokseen kostutetulla pyyhkeellä. Älä upota runkoa veteen.

- Tuotteessa ei ole itse kunnostettavia osia. Älä pura sitä osiin.

TÄRKEÄÄ! Älä koskaan käytä keinua ilman sen mukana tullutta pehmustetta. Muista kiinnittää pehmuste (istuinvoineen) keinuun.

- N** • Stofftrekket kan vaskes i vaskemaskin. Stofftrekket vaskes separat i kaldt vann på et skånsomt program. Unngå bruk av blekemidler. Kan tørkes separat i trommel på svak varme, men må tas ut med det samme det er ferdig. Rammen og lekene kan tørkes av med en fuktig klut og mildt såpevann. Dypp aldri rammen ned i vann.

- Dette produktet har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Produktet må ikke demonteres.

VIKTIG! Produktet må aldri brukes uten stofftrekket som følger med. Fest det originale stofftrekket (med sikkerhetsutstyr) til produktet igjen.

- S** • Dynan kan tvättas i maskin. Tvätta den separat i kallt vatten. Använd skonprogrammet. Använd inte blekmedel. Tortkumla separat en kort stund på låg värme och ta ur den med en gång. Ramen och leksakerna kan torkas av med mild rengöringslösning och en fuktig trasa. Lägg inte ramen i vatten.

- Inga delar av produkten kan repareras av konsumenten. Ta inte isär produkten.

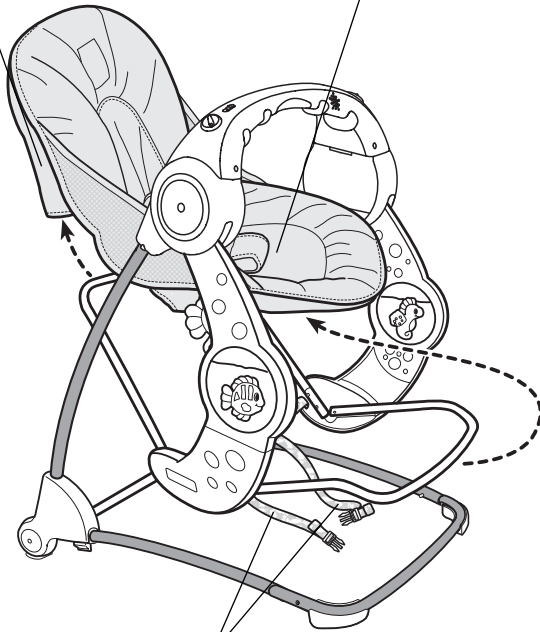
VIKTIG! Använd aldrig den här produkten utan medföljande dyna. Var noga med att sätta tillbaka dynan (med säkerhetssystemet) på produkten.

- GR** • Το ύφασμα πλένεται στο πλυντήριο. Πλένετε το ύφασμα ξεχωριστά σε κρύο νερό και στον κύκλο για ευαίσθητα ρούχα. Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Στεγνώστε σε χαμηλή θερμοκρασία και αφαιρέστε αμέσως. Απλώστε το για να στεγνώσει. Σκουπίστε τα υπόλοιπα κομμάτια με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί. Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό.

- Το προϊόν αυτό δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με το ύφασμα και το σύστημα συγκράτησης που παρέχονται. Δέστε το ύφασμα (με το σύστημα συγκράτησης) στο προϊόν.

- | | |
|---|--|
| (GB) Pad Seat Back Pocket | (GB) Pad Seat Bottom Pocket |
| (F) Repli arrière du coussin du siège | (F) Repli inférieur du coussin du siège |
| (D) Polster – obere Tasche | (D) Polster – untere Tasche |
| (NL) Opening bovenste deel kussentje | (NL) Opening onderste deel kussentje |
| (I) Tasca dell'imbottitura dello Schienale | (I) Tasca dell'imbottitura del Fondo del Seggiolino |
| (E) Bolsillo del respaldo de la silla | (E) Bolsillo inferior de la silla |
| (DK) Øverste lomme | (DK) Nederste lomme |
| (P) Bolso Traseiro do Forro | (P) Bolso de Base do Forro |
| (FI) Pehmusteen selkänöjan tasku | (FI) Pehmusteen istuinosaan tasku |
| (N) Bakre lomme på stofftrekket | (N) Nedre lomme på stofftrekket |
| (S) Dynans ryggficka | (S) Dynans sitsficka |
| (GR) Θήκη Υφάσματος Πλάτης Καθίσματος | (GR) Θήκη Υφάσματος Βάσης Καθίσματος |



- | |
|------------------------------------|
| (GB) Waist Belts |
| (F) Sangles abdominales |
| (D) Taillengurte |
| (NL) Heupriempjes |
| (I) Cinture della Vita |
| (E) Cinturones de seguridad |
| (DK) Hofteremme |
| (P) Cintos Ventrals |
| (FI) Sivuvyöt |
| (N) Mageseler |
| (S) Midjebälten |
| (GR) Ζώνες Μέσης |

- (GB)** To remove the pad:
- Push the waist belts back through the slots in the pad.
 - Unfasten and slide the pad seat back pocket off of the seat back.
 - Unfasten and slide the pad seat bottom pocket off of the seat bottom.

To replace the pad:

- Refer to Assembly steps 10 and 11.

- (F)** Pour retirer le coussin :
- Réinsérer les sangles abdominales dans les fentes du coussin.
 - Détacher et retirer le repli arrière du coussin du siège arrière.
 - Détacher et retirer le repli inférieur de l'assise du siège.

To replace the pad:

- Refer to Assembly steps 10 and 11.

- (D)** Das Polster abnehmen:
- Die Taillengurte durch die Polsterschlitz stecken.
 - Die Polstertasche von der Rückenlehnenstange lösen und abnehmen.
 - Die Polstertasche von der Sitzflächenstange lösen und abnehmen.
- Das Polster erneut befestigen:
- Siehe die Aufbauschritte 10 und 11.

- (NL)** Het kussentje verwijderen:
- Schuif de heupriempjes terug door de gleufjes in het kussentje.
 - Maak het bovenste deel van het kussentje los en schuif het van de rugleuning af.
 - Maak het onderste deel van het kussentje los en schuif het van de zitting af.
- Het kussentje weer vastmaken:
- Zie montagestappen 10 en 11.

- (I)** Per rimuovere l'imbottitura:
- Far passare le cinture della vita nelle fessure dell'imbottitura.
 - Sganciare e rimuovere la tasca dell'imbottitura dello schienale dallo schienale.
 - Sganciare e rimuovere la tasca dell'imbottitura del fondo del seggiolino dal fondo del seggiolino.
- Per rimettere l'imbottitura:
- Far riferimento ai punti 10 e 11 del Montaggio.

- (E)** Para retirar la colchoneta:
- Pasar los cinturones de seguridad por las ranuras de la colchoneta.
 - Desabrochar y quitar el bolsillo del respaldo de la silla.
 - Desabrochar y quitar el bolsillo del asiento.
- Para volver a colocar la colchoneta en su sitio:
- Consultar los pasos de montaje nº10 y nº11.

- (DK)** Sådan afmonteres hynden:
- Skub remmene tilbage gennem hullerne i hynden.
 - Frigør og fjern den øverste lomme fra sædet.
 - Frigør og fjern den nederste lomme fra sædet.
- Sådan sættes hynden på igen:
- Se trin 10 og 11 under samling af produktet.

- (P)** Para retirar o forro:
- Empurre os cintos ventrais através das ranhuras do forro.
 - Desaperte e faça deslizar o bolso traseiro do forro retirando-o das costas da cadeira.
 - Desaperte e faça deslizar o bolso de base do forro retirando-o das base da cadeira.
- Para colocar o forro:
- Leia as etapas 10 e 11.

- (FI)** Pehmusteen irrotus:
- Työnnä sivuvyöt takaisin pehmusteen rakojen läpi.
 - Irrota selkänöjan pehmuste ja vedä se pois selkänöjan päältä.
 - Irrota istuinosaan pehmuste ja vedä se pois istuinosaan päältä.
- Pehmusteen kiinnitys:
- Katso kokoonpano-ohjeen kohtia 10 ja 11.

- (N)** Slik tar du av stofftrekket:
- Skyv sikkerhetsselene gjennom åpningene i stofftrekket.
 - Løsne og ta den bakre lommen på stofftrekket over toppen på seteryggen.
 - Løsne og ta den nedre lommen på stofftrekket over setebunnen.
- Slik tar du på stofftrekket igjen:
- Se monteringsstrinn 10 og 11.

- (S)** Ta ur dynan så här:
- Dra midjebältena tillbaka genom slitsarna i dynan.
 - Lossa och ta av dynans ryggficka från ryggstödet.
 - Lossa och ta av dynans sitsficka från sitsenheten.
- Sätt tillbaka dynan så här:
- monteringsanvisningarnas

- (GR)** Για να αφαιρέσετε το ύφασμα:
- Περάστε τις ζώνες μέσης μέσα από τις εσοχές του υφάσματος.
 - Λύστε και βγάλτε τη θήκη της πλάτης του καθίσματος από την πλάτη.
 - Λύστε και βγάλτε τη θήκη της βάσης του καθίσματος από τη βάση.
- Για να τοποθετήσετε ξανά το ύφασμα:
- Ακολουθήστε τα βήματα 10 και 11 της Συναρμολόγησης.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500302.

FRANCE

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex. N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland, telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com. Tel 902.20.30.10 <http://www.service.mattel.com/es>

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060.

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, n° 90/96, 2° andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

©2005 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.
Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

©2005 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.
Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É. -U.